

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETÉS

ELTÉRÉS:
Egy évre 24 koron.
Egy hónap 2 koron.

VEHÉNY:
Egy évre 24 koron.
Egy hónap 2 k. 40 l.

REKLAJMIK:
6-hatásos poszt sor egyszer 20 fill.
minden követségénél 15 fillér.

Nyitási sor 20 fillér.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyetért
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 297.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Csütörtök, június 11.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Átirat a püspökhöz.
- A képviselőház ülése.
- Beszélgetés egy külügyi politikussal.
- Nem kell politika!
- Az ingyen kenyér számáadás.
- Ellélt nemzetiségi izgató.
- Politikai érdekességek.
- Felület a püspöki ebédre.
- Micsinai üldözése.
- A reáliskola majális.
- Micsinai nyomában.
- Választások a városnál.
- Az nrhölgy és a pincér.
- Csanádmegye közigazgatása.
- Csarnok: Tudós-szerilem. Irta: Vojtkó Pál.

Átirat a püspökhöz.

Arad, június 10.

Annak az átiratnak, a melyet a mai közgyűlés határozatából a tanács az aradi román püspökhöz fog intézni, igazság és őszinteség szerint így kellene szólnia:

Méltóságos Püspök Ur!

Nem várt megtiszteltetés ért bennünket, mint igénytelen magyar hatóságot azzal, hogy Méltóságod tudomásunkra óhajtott adni, miszerint főpásztori működését megkezdeni kegyeskedett. Azért is sietünk eléggé ki nem fejezhető hálánkat jelezni, miszerint a magyar nyelv iránt való ellenszenvét legyőzvé: a mi nyelvünkön hozta ezt értésünkre.

A tény maga, Méltóságos Ur, nem volt ismeretlen előttünk. Gyönyörűséggel szemléltük a fent jelzett főpásztori mű-

ködés kezdetét egy ebéden, a melyre kegyes volt notabilitásaink közül néhányat meginvitálni. Látván azt: hogy Méltóságod, aki ide-tova harminc esztendei aradi működése alatt kitűnően megtanulta a magyar nyelvet, ez ebéd során teljesen fölöslegesnek tartotta, hogy magyar vendégei kedvéért egy szót is ejtsen az ő nyelvükön; tapasztalván azt: hogy a magyar királyért, a kinek tollvonása Méltóságod számára a püspöksüveget biztosította, egyetlen magyar szó se hangzott és hogy az egész ebéd a magyar önértetnek, a magyar államiságnak tervszerű, pompásan sikerült megalázása volt: egy percig se lehetett kétségünk Méltóságod zsenialitása felől, a melylyel a magyar közvéleményt s a magyar kormányt, ezt a két könnyen hívő teremtet fényesen becsapta. Mig ezek ugyanis egy komoly, tisztán a lelkeikért élő szerzetest hittek Méltóságodban, akit nem tudott a körülötte lebegő nemzetiségi politizálás levegője inficiálni: Méltóságod - az ebéden, mint püspöksége első ténykedésén kimutatta a jelenlevő Mangra, a román nemzetiségi politika professzora előtt, miszerint érti a magyar állameszme fitymálását és szabadjára ereszté farkasait, a kik szeme közé viczorithatták a magyaroknak: „addig nem hagyunk nektek békét, a mig magyarosítani igyekeztek bennünket!”

Méltóságod a hazafiatlanság szósza mellé a tapintatlanságok pecsenyéjét, az izetlenségek salátáját találta föl magyar

vendégeinek. A mig azok a megaláztatásnak, az államnyelv lealacsonyításnak kínjait elviselték, azt kellett hinnök, hogy a Méltóságod aulája ez országban exterritoriális hely, a hol szabadon folyik az állam szuverénitásának sértegetése.

Nehogy azt higgye Méltóságod, hogy ez ebéd tulságosan megfektüde a gyomrunkat. Hanem vissza gondolva arra, azt kell hinnünk: ha a püspöki konyhán ilyen főztet adnak, minöt fognak kotyvasztani falujokban az ön lelkipásztorai, hivei az Urban?

Méltóságod kér bennünket, hogy főpásztori hivatása teljesítésében a vallásosság, erkölcsiség és mivelődés emelése s terjesztésében önt támogassuk: Méltóságodnak bizonyára tréfálni méltóztatik: mert abban, hogy aradi hittestvérei miként tartják meg a vallást, adnak-e az erkölcsre és hajlanak-e a műveltségre, mi bizonyára keveset segíthetünk abban a hatáskörben, a melyet Méltóságod betölt. Méltóságod joggal vehetné rossz néven, sőt ki is kérné magának, ha lelkeszei, vagy tanítói ily irányu tevékenységöbe avatkoznánk. A mi az egyházé, maradjon az egyházé.

Ellenben szivesen támogattuk Méltóságodat egy téren, a melyet azonban ugylátszik, Méltóságod teljesen kívül állónak tart a főpásztori hivatás körén. A hazafiság terén. Ha Méltóságod ugy látta volna helyesnek, a mint például néhai elődje, Goldis József: hogy hivei ne csak vallá-

Két Urnapja.

Irta: Iványi Ödön.

(A korán elhunyt kiváló író irodalmi hagyatékából.)

Husz év után újból viszontláttam a várost, amelyben eljászottam egykor gyermekjatekaimat. Mennyi kedves, régi emlék rohan meg az utcán! Édes jó Istenem, mennyi cugos topánt koptattam el ezen a rossz kövezeten, mennyi szidást kaptam hazulról levélben minden új cipő bevásárlásakor! A régi boltoknak mennyi tenger édes gyökerét, krumplikrát pofáztam be s mennyi kanalas orvos-ságot diktált belém a házi orvos, hogy azok hatását ellensúlyozza! Hány nadrágom szakadt el az öreg utca hársfán fészeknyomozás közben és hány nádpálcavég hasadt meg ugyanazon nadrágon! Micsoda édes csavargások, pécézések estek meg ennek a kis folyónak a partján s mily keserves papirgaluska-ebédek történtek emiatt az iskola csukott ajtója mögött!

Az utca két oldalán apró kőcölöpök álltak sort a gyalogjáró széle mellett. Minden cölöp jó ismerősöm. Számtalanszor betörttem az orrom, mig megtanultam rajtuk a bakugrást. A főút közepén az artézi kut csobogtatta vizét. Hányszor mostam bele a számam, mikor kesernyössavanyu volt — attól a sok disznótól, amit a szépirás professzora nyalatott föl velem az irkákról.

Oh, mennyi szívmelegítő, drága gyermek-

emlék! Istenem, ha én még egyszer tintás nyelvvel állhatnék e mellett a kut mellett!

Amint befordultam a templomtérrre, elsodort az emberáradat, mely a harangok zugása, zsolozsmaének, csengetyücsilingelés mellett ömlött ki a templomból.

A nyüzgő tömeg közepében aranyrojtos, selyem baldachin mozgott lassan előre. A baldachin alól a tömjén kékes füstjének könnyű fódrai szállottak az ég felé. A levegő tele volt friss fű- és lombillattal.

Urnapja volt... éppen mint husz évvel ezelőt. A baldachin alatt ugyanaz az öreg gvardián viszi az oltári szentséget, csak hogy egy kicsit jobban reszket kezében a testé vált ige s apróbbakat s lassabban lép az ur agg szolgálója. Még a baldachin rudjait tartó, hitbuzgó polgárok is mintha azok lennének, csak valamivel kopottabb, fekete atillában s jóval szürkébb fejjel. És akármilyen legyenek, ha az öreg néni, aki ájtatos elmerültségében a lábamon át-tapos, nem ugyanaz, akinek vékony, reszkető komikus, gixerező énekét már husz évvel ezelőt gonoszul utánoztuk.

Ugy tetszik nekem, hogy csak az Ur elé virágokat hintő, tüll ruhás, koszorús, leeresztett, fölbodorított haju kis leányok az ujjak...

Nézem, nézem ezeket a kicsi, fehér, göndör báránycákát, ártatlan, üde, naiv pofácskáikkal, amiket a nyilvános és ünnepies szereplés tudata szírte érett komolysággal von be s ugy találom, hogy valamennyien szép kis

kis cukros babák, de egyik sem állja ki az összehasonlítást Lottikával, aki husz évvel ezelőt szintén ugy szórta a virágait a diadalmenetét tartó Ur napjára.

Lottika a leánya volt annak a férfinak, aki havi husz forintért vice-apám volt az iskolai év alatt. Azt hiszem husz forintért elég tisztességes, gondos vice-apa volt. Szivesen vettem volna ugyan tőle valamivel több kenyeret, meg krumplismóringot és valamivel kevesebb pipaszárat, meg kályhaluk-áristomot, de tulajdonkép nincs jogom panaszkodni rá, mert saját gyermekeinek is épp ugy szolgálhatta ki ebbeli kompetenciájukat, mint amiképp nekem.

Csak Lottika képezett kivételt. Lottika ugyanis valóságos angyal volt, aki ruhát soha el nem tépett, iskolát el nem került, zöld barackot nem evett, cipősarkot félre nem tört, tejszeles köcsögbe bele nem nyult, poharat, tányért el nem tört s megmászott kapitányvizes kádba nem esett: nekem pedig és családom többi ifju tagjainak ezek voltak mindennapos, rendes élményeink.

Lottikát, természetesen, egy Hugó Viktort titokban olvasó, kosztos diák romantikus szívével, örültem és titkolt szerelemmel imádtam. Minek is mondtam volna meg! Nem elég valóságos volt az, hogy összes zsebpénzem, sőt még az önképzőköri pályázaton nyert tallér is mogyoró tortára ment, amit Lottika rendkívül szeretett. Ezenkívül a családi börtön, a kályha-

sosak, erkölcsösök és civilizáltak legyenek, de egyben hazafiak is, mi nagy lelkesedéssel, még amaz ebédnek keserűségét is megbocsátva, siettünk volna Méltóságod segítésére, üdvözlésére.

Azonban Méltóságod, tudatában annak, hogy az egyszer proklamált királyi megerősítés vissza nem vonható: ezt fölöslegesen, sőt talán egy román püspökkel összeférhetetlennek tartotta. Ha Méltóságod azt hiszi, hogy ur a maga aulájában, jól teszi. De mi bátrak leszünk, a mikor az alkalom parancsolni fogja, eszébe juttatni, hogy Méltóságod is a magyar állam polgára, s ha már Méltóságodat ez a kelemetlenség érte, sőt nem átalotta a magyar király előtt az állam törvényeire az esküt tenni: ezek a körülmények kötelességet rónak valakire, még ha püspök is. Nekünk lesz módunkban, — s ha megengedi, élni fogunk vele, — hogy a magyar állam fenségességét: ezen, Méltóságod által kevésbé ismert és respektált fogalmat, megvédjük. Nem fenyegetőzünk, csak figyelmeztetni akarjuk Méltóságodat, a kit a püspöki rang, vagy titkos tanácsosainak szava talán kissé elszédített. Mert ha, a mit még mindig nem akarunk föltételezni, lesz egy román püspök, a ki nem akar tudni a magyar hazafiságról és államnyelvről, lesz ereje a magyarságnak, hogy ezt megtorolja. Ha ilyen főpásztori hivatáshoz kért a magyar törvényhatóságoktól támogatást: azok találnak formát, a melyben azt megadják.

Különböznénk kívánjuk Méltóságodnak, hogy a sors kifürkészhetlen rendelkezése folytán önnek jutott püspöki süveget egészséggel viselje s megférti tudjon a farkasokkal, a kikkel, minthogy a koncot megszerették, együtt üvöltöni kénytelen.

Igaz hivei stb.

Hogy így írja meg a tanács: nem valószínű. De az bizonyos, ez is nagyon enyhe ahhoz, a mit például Németországban írának egy püspöknek, aki lengyelül élteti Vilmos császárt.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 10.

A székely képviselőknek aggályal voltak Lukács miniszter tegnapi válasza miatt, a melyet Urmánczynak adott a székely vasutak kérdésében. Ezen aggályokat azonban Lukács miniszter, valamint Széll miniszterelnök is még az este eloszlatta és ennek ma a napirend előtt kifejezést adott Bedő Albert, ki kijelentette, hogy a székely vasutak kiépítésének kérdését külön választja a tegnapi interpellációs választól. Ez a kijelentés sehogyssem tetszett Polonyinak és Lengyelnek, a melytől azt várta, hogy a székely-kérdés kiugratja a szabadelvű párt „székely” kérdéseit.

De volt a mai napnak egy másik érdekes incidense is. Polonyit ugyanis általános hahótázás közben propellernek, Lengyel Zoltánt pedig Földvári Jakab magántudósnak nevezték ki a jobboldalon.

Kivételesen zsufolt karzat volt ma ismét, amely a sok zenében járni szavazást és annak előzményeit nagy érdeklődéssel kísérte.

Részletes tudósításunk itt következik:

Elnök: Apponyi Albert gróf.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Lukács László, Wlassics Gyula, Fejérváry Géza báró, Plósz Sándor és Darányi Ignác miniszterek.

Elnök: megnyitja az ülést, és bemutatja az irományokat.

Jovanovics István mint bíráló letette az esküt.

Elnök jelenti, hogy Gajáry Géza, Vertán Endre és Bedő Albert a napirend előtt kívánnak felszólalni.

(Denunciálás.)

Gajáry Géza személyes kérdésben kijelenti, hogy az esti lapok szerint Holló Lajos tegnap ezt kiáltotta közbe: „Gajáry denunciálta a főispánt!” — Kérdezi Hollótól, valóban mondta-e ezt, ha igen, hogyan értette ezt az utálatos tény, a denunciálást? (Helyeslés.) Sajnálja, hogy Holló nincs jelen.

Polonyi: Ilyet is lehet napirend előtt kérdezni?

Elnök: Személyes kérdésben mindig megengedi a felszólalást.

(A székely érdekek.)

Vertán Endre: Mielőtt a Ház a székely vasutak tárgyában szavazna, előbb figyelmeztetni akarja a Házat azokra a szükségletekre, a miket a székelység igényel és inteni arra, hogy a székelység létkérdéséről van szó. A székelység Erdély védbástyája és ha a fajmagyar elemet nem védjük meg a nemzetiségektől, az elpusztul. Kormánybiztossággal nem lehet megmenteni a székelységet, hanem intézményekkel és intézkedésekkel. Ismerteti a székely vasutak szükségességét és rámutat arra, hogy a beruházási javaslat nem elégítheti ki a székelyeket, mert a székely vasutakat egészen ki kell építeni. Ezeket akarta mondani. (Helyeslés a szélbalon.)

Bedő Albert kötelességének tartja, hogy a szavazás előtt egy nyilatkozatot tegyen. Meg van győződve arról, hogy a kormány teljes jóakarattal és odaadással viseltetik a székelység iránt és ezért bizalommal is viseltetik a kormány iránt. (Elnök helyeslés jobbról. Zaj balról.) A kormány mindenkor a székelység rendelkezésére bocsátja a szükséges eszközöket, a földmívelés, ipar és kultúra előmozdítására. Epen a jelen kormány alatt igen sok nevezetes és hathatós intézkedés történt a székelység érdekében. Elismeri, hogy a székely vasutak kérdése elsősorú kérdés. A kormány a pénzügyi viszonyokhoz képest bocsátja a székelység rendelkezésére az anyagi eszközöket. Az összes szabadelvű székely képviselők nevében Urmánczy kivételével kijelenti, hogy az interpellációra adott választ nem tévesztik össze a beruházási javaslatban eszközölhető intézkedésekkel és a választ kielégítőnek tartja. (Helyeslés jobbról, zaj balról.) Adandó szavazatából tehát nem lehet következtetni arra, hogy minő álláspontot foglal el a beruházási javaslattal szemben. (Helyeslés.)

Lukács László pénzügyminiszter hozzájárul a Bedő által mondottakhoz. Itt két dolgról van szó, a melyek között semmi összefüggés sincs. Más az interpellációra adott válasz és más a beruházási javaslat. Ha ez utóbbi napirendre kerül, akár a bizottságban is, akkor lehet a székely vasutak érdekében teendő intézkedésekről szólni. A javaslatból egyébként nem következik, hogy a kormány nem akarja az egész székely vasutak kiépítését, sőt a kormány ki akarja azokat építeni. (Helyeslés.) Bedő álláspontját teljesen korrektnek tartja. (Helyeslés.)

(Zajos polémia.)

Polonyi Géza a házszabályokhoz szólva azt mondja, hogy szavazat indokolására szavazás előtt nem lehet beszédet tartani. A miniszter-

lyuk füstös fala tele volt karcolva Lottihoz intézett, égő szerelmi vallomással.

Onzetlen érzelmem dacára, azt hiszem, óhajtottam, hogy bár egyszer a famillia bűbájos anygala is belekerülne vagy egy fertályóra abba a zord dutyiba; had olvasná, mennyire imádván van!

Amint elhaladt előttem az urnapi processzió, lelkem előtt megjelent a husz év előtt látott, soha el nem feledhető, kedves kép: a virágszóró Lottika. Soha sem láttam igazi angyalt, de a legnagyobb képtelenségnek tetszett előttem a föltevés, hogy angyal fehérebb, mosolygóbb, bájosabb, egyáltalán imádatraméltóbb is lehessen.

Kimondhatatlan boldoggá tett akkor az a tudat, hogy annak a menyei toalettnak előállításában, a melyben a drága lény tündöklött, nekem is van némi részem; ugyanis az én diktandóm lapjaiba tekergették bele azokat a lágy, szűke fűrtöket, amik a processzion észvesztő csigákba omlottak le vállára.

Lottika piros rózsaleveleket szórt az Ur útjára. Mikor a processzió elvonult, felszedtem egy csomó piros rózsaszirmot és e kétszeresen az ő keze érintése, meg az Ur lépteitől szent virágokat egy ócska bugyellárisban három esztendeig hordtam a szívem fölött...

Menyődörgve roppant el a körmenetnek tisztelgő diszszázad sortüze. Abrándjaim, édes emlékeim egyszerre szét voltak löve. A rideg valóra és arra a boszantó fölfedezésre ébredtem, hogy a tolongásban — eltűnt a zsebóráim. Valami elvetemült gaz lélek nem átalott vétkezni a szent tulajdonjog ellen az Ur jelenlétében.

Megtettem a följelentést a városi rendőrségnél. Nagy volt álmétkodásom, mikor elkallódott jószágomat már ott találtam a kapitány asztalánál.

A szoba háttérében egy kétes eleganciával öltözött ur állott, mögötte, haptákban, egy feyveres rendőr. Az elegáns urat, első tekintetre a jockey club tagjának lehetett volna nézni, de alaposabb vizsgálat után uraságotól levetett dandység látszott rajta a kopottságnak igen előhaladt stádiumában. Legitimáltam tulajdonjogomat s ott ketyegett ismét az óra mellényem zsebében. Gratuláltam a rendőrség fejének ügyes, szemes közegéhez.

— Nem valami nagy dolog, szerénykedett a kapitány. Egy notórius firmát láttunk ügylegni a sokadalomban. A körmenet végén elcsipitük és megmotosztuk. Három pénzes tárca, négy óra és egy ezüst tubák-pixis került ki a zsebéből. Ugy van-e, Papagály ur?

A gunynéven szállított kétes elegancia furcsa, rekedt, igazi kkadu-hangon, alázatos készséggel válaszolt:

— Igenis kapitány ur.

Papagály urat elkísérték és magam is távozóban voltam, mikor egy divatosan, de riki-tóan tarkán öltözött nő nyitott be a kapitányhoz.

— Kapitány ur, igaz, hogy az uramat elfogták?

— El biz azt, kedves asszonyság. A férje ura keze megint rossz helyre tévedett.

— Bocsássák el, kérem, én mindent megtéritek.

És egy kézi táskában kezdett kotorászni, amiből kilátszott egy nagy csomó piszkos, össze-vissza gyűrt bankó.

— Nem lehet. Papagály ur lopott. Be fogják csukni újból. Aztán majd annak is utána fogunk nézni, hogy honnan magánál az a sok pénz?

A nő dacosan felkapta a fejét. Érdekes fő volt nagyon. Szőke, gondos frizura, intelligens magas homlok, szabályos vonások, de az egész arcon valami visszataszító nyoma a morális zülöttségnek. Szája karminnal volt szép pirosra festve, szemöldökét kínai tus feketíté; a barna gyűrűs szemek kifejezése megátalkodott rosszasságra való.

Megbillentette a fejét a kapitány felé s dacosan, selyem szoknyáját suhogtatva ellibbent.

A kapitány utána intett.

— Gyönyörű egy pár. A férfi tolvaj, a nő leányvásárló ügynök a balkáni országok számára. Azt hiszem, a mai körmeneten is, amíg az ura lopott, ő meg szállítandó portékákat keresett a tömegben. Majd utána nézünk. Szomorú, hogy ez a sülyedt, romlott asszony tisztességes polgár családból származott. Valamikor legszebb lánya volt ennek a városnak a szőke Rózsa Lotti...

Tíz perc múlva beteg lélekkel hagytam el a rendőrséget. Nagyon megviselt a látvány: az édes, az egykor imádott, ártatlan, az Ur napján virágot szóró kis Lottikát ott látni az élet szennyves csatornája fenekén.

A jó Isten szűzféher, kedves virágnak ültette őt az élet kertjébe és az emberek kezét közt ocsmány, mérges bűrökké változott...

nek pedig nem szabad egy választ megfejteni. (Nagy zaj jobbról.)

— Ez visszaélés a házszabályokkal! (Folytonos zaj.)

Polonyi: Lukács miniszter megbánta tegnapi könyelmű nyilatkozatát. (Nagy zaj jobbról.)

Elnök: Polonyi most politikai nyilatkozatot nem tehet.

Elnök folytatva kijelenti, hogy a házszabályok megsértve nem lettek. Kivételesen megengedte Vertánnak először, majd azután Bedőnek megengedte a felszólalást.

Polonyi: Hát Urmánczy beszélhet-e? (Zaj.)

Elnök: Ne tessék engem dirigálni! (Zajos helyeslés jobbról.) A miniszter pedig akkor beszélhet, amikor akar. Egyébként, ha Urmánczy-nak tetszik, szintén felszólalhat. Kérde Urmánczytól, akar-e nyilatkozni?

Urmánczy Nándor: Nem akarok! (Derűtség.)

Lengyel Zoltán: (Nagy zaj jobbról.) A házszabályok szerinte ki vannak játszva. (Zaj.)

Elnök ez ellen tiltakozik! Régibb tagja a Háznak, mint Lengyel. (Zajos tetszés, éljenzés) és tudja ugy a házszabályokat, mint Lengyel.

(A magántudós és a propeller.)

Lengyel azt vitatja, hogy ma előbb az interpellációs könyvet kellett volna felolvasni.

Nagy Mihály: *Földvári Jakab magántudós.* (Nagy derűtség.)

Lengyel fenntartja álláspontját.

Nagy Mihály: Jól van Jakab! Leülhetsz! (Derűtség.)

Vertán Endre röviden reflektál az elnöki kijeintésre, hogy ugyanis ő előbb elállott a napirend előtti felszólalástól, csak utóbb szólalt fel mégis, de felszólításra.

Szöts Pál jelenti, hogy Holló Lajos indítványt nyújtott be a gazdasági ismétlő iskolák tárgyában. Az interpellációs könyvben 6 interpelláció van bejegyezve.

Elnök: Ennél fogva a névszerinti szavazás után az interpellációk következnek. Felteszi a kérdést a szavazásra. Előbb azonban kihuzza az I. betűt.

Polonyi a kérdés feltevéséhez akar szólni.

Vészi József: *Propeller! Propeller! Propeller!*

Gajary: Miért propeller?

Vészi: Mert ugy csavar Polonyi, mint egy gözös. (Zajos derűtség.)

Polonyi kérdezi, hogy az elnök a miniszternek tegnapi, vagy mai választ teszi-e fel kérdésre?

Rakovszky István Polonyival szemben az elnök ama javaslatát osztja, hogy a tegnapi válasz felett szavazzanak.

Kubik Béla Polonyinak ad igazat.

Elnök kérde, hogy elfogadja, illetve tudomásul veszi-e Ház a miniszternek Urmánczy interpellációjára adott tegnapi választ.

A szünet után megkezdtek a szavazást.

Szótöbbséggel tudomásul vették Lukács miniszter választát.

Lukács László ezután válaszolt Kecskeméthynek a sómanipulációk ügyében hozzá intézett interpellációjára. Bizonyította, hogy nem történt törvénytelenység.

Kecskeméthy: Kéri a Házat, hogy az idő előrehaladottságára való tekintettel, a következő ülésen reflektálhasson a miniszter szavaira.

A kérelem teljesítésével az ülés véget ért.

TÁVIRATOK.

Az új galicial helytartó.

Bécs, június 10. A *Wiener Zeitung* közzéteszi a galicial helytartóváltozást és azon legmagasabb kéziratot, amelyben ő felsége *Potocki*-nak eddig működéseért tudományi marsall minőségében köszönetét fejezte ki.

Kulturharc Franciaországban.

Nantes, június 10. A 11. hadtest parancsnoka vizsgálatot rendelt el *Portier* hadnagy ellen, aki a *Sables d'olonnei* szerzetesek kiutasítása alkalmából a polgári hatóságoknak közbenjárásáért való megkeresését megtagadta.

Beszélgetés

egy külügyi politikussal.

(Vélemény a magyar viszonyokról.)

Arad, június 10.

A fővárosban megjelenő „Magyar Szó” érdekes interjút közöl egy külügyi politikussal folytatott beszélgetésről.

A főváros politikai köreiből azt hiszik, hogy a „külügyi politikus” misztikus köntösbe burkolózott egyén nem más, mint maga *Goluchowszky* gróf közös hadügyminiszter.

A fölötté figyelemreméltó cikkből a következő érdekes részleteket közöljük:

„Mindenekelőtt teljes tisztelettel azt a kérdést tettem föl, hogy a két állam közös külügyi vezetése minő szempontokból mérlegeli Magyarországnak jelentőségét az osztrák és magyar monarchia közös képviselésénél? A válasz kérdésemre körülbelül a következő volt:

Csak külső látszat az, hogy Magyarország nem volna a mai külügyi politikai képviseletünkben a 67-es kötés szellemében egyarányu. Ez a látszat onnan van, hogy aránylag kevés a magyar ember a mi diplomáciai karunkban. De erre csak azt mondhatom Onnek, amit a hadügyminiszter ur mondott az ő tisztjeiről: mi nem tehetünk róla, hogy aránylag kevesebb magyar ember lép erre a pályára. Pedig a magyarokkal igen jól lehet dolgozni, mert igen jó politikai érzékük van. De azért így is igyekszünk a követelményeknek eleget tenni. Mindenekelőtt tény az, hogy a külügyminiszterium vezetésében kezdettől fogva mindig helyet foglal egy magyar személyiség, aki minden kérdésben a speciális magyar szempontokat ismeri.

A magyar politikusok tudják, hogy a külügyminiszter minden alkalmat megragad, ha Magyarországra utazhat és ott magyar vezető emberekkel érintkezhet. Csakis a magyaroktól függ tehát, hogy mennyi részt vesznek a külügyi képviseletben. A külügyi politika irány szempontjai tekintetében mennél több politikai esélyességet tanusítanak saját maguk politikájának adminisztrálásában, annál inkább esik a mérlegbe az ő szavuk; magában a külképviselet egyéni részében pedig csak attól függne nagyobb arányu szereplésük, ha mennél többen lépnek erre a pályára. Csak egyet nem szabad soha elfelejtenünk, hogy Ausztria és Magyarország csakis a mi együttes és közös fellépésünkben tarthatják meg minden irányban pozícióikat. Mindkét államban a legváltozatosabb képet mutatják a nemzetiségek.

A mi külügyi vezetésünk teljesen tudatában van a helyzetnek. A magyarok a két monarchia együttes szerepében fix pontot képeznek. Következik ez abból is, hogy semerre kifelé nem huznak, nincsenek kifelé asiprációik, de következik a magyarok ottani helyzetéből is. Körüskörül vannak ők véve nemzetiségekkel, akik fölött hegemoniájukat a mostani viszonylatban tarthatják fenn a legjobban. A 67-es kötés biztosította a magyaroknak ezt a hegemoniát, ebben zavartalanul megtarthatják azt és ez az, amire a magyar politikusoknak mindig gondolniuk kell.

Megkérdeztem aztán, hogy külügyi viszonyainkra minő befolyással van a magyar obstrukció? Erre a következő választ kaptam:

Eszre kell vennünk, hogy nemcsak a horvátok kezdtek el mozgolódni Magyarországgal szemben, de már az olasz irredenta különösen veszélyes, mert sohasem lehetünk biztosak benne, hogy nem lép-e föl olyan erővel, mely az olasz kormányt nemcsak velünk szövetség-

ges helyzetéből kikényszeríthetné, de még egyenesen velünk szembe is állíthatná. Csak azt kell látni, hogy a kettős monarchiának hol itt fáj, hol ott és mindjárt beteg embernek fognak elnevezni bennünket és készülődni fognak az operációhoz. Ilyen helyzeteket teremtenek a mostani magyar állapotok.

Megkérdeztem azután, hogy minő eszközökkel véli a helyzetet gyógyítandónak? Erre a válasz ez volt:

Egyéni nézetem szerint mindnyájunknak be kell látni, hogy jobb lett volna nem összehalmozni a sok megoldandó kérdést. Sokkal célszerűbb lett volna az ujonckérdéssel egészen a véderőjavaslat benyújtásáig várni. A megőrténten azonban most hiába bölcsekedünk. — Volt egy lélektani pillanat, amelyben be kellett volna látni minden helyen, hogy itt van a megoldás.

Ez volt az a pillanat, melyben a függetlenségi párt meghozta ösmeretes határozatát, amely szerint az indemnitást és az időhöz kötött javaslatokat letárgyalni ígérték annak a fejében, ha a katonai javaslatok tárgyalását legalább négy hónapra felfüggesztik. Ezt a pillanatot nem használtuk ki és kérdés, hogy visszaidézhető volna-e még?

Össze kellene ülnök a vezető magyar parlamenti férfiaknak a kormányval együtt, hogy megbeszéljék a teendőket. Azt csak nem tehetem fel a magyar ellenzékéről, hogy forradalomba akarná vinni az országot. Más nem szabad róluk hinnem, mint azt, hogy az obstrukció nem öncél, hanem eszköz valamilyen politikai engedmények elérésére. *Üjjenek össze és fontolják meg: melyek azok a politikai eredmények, amelyek lehetővé teszik az obstrukciónak a lezserelést és amelyeket a kormányzat teljesíthet.*

Formulázza meg az ellenzék kívánalmait politikai esélyességgel úgy, hogy beszélni lehessen velük. Ez látszik ma a megoldás módjának, a ki azt nem akarja, az a forradalmat akarja. Annyit még hozzátehetek, hogy kormányválság a dolgok bajos állapotán nem segít.*

Elítelt nemzetiségi izgató.

(Nyolc havi államfoghás.)

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, június 10.

A *Tribuna* című nagyszabonai román lap, mint ismeretes, nem éppen dicső pályafutását befejezte. Megszűnt, mert már nem bírta el a sok sajtópört. Most a lap halála után sem szünetelnek még az ellene indított perek.

A kuria is ilyen ügygyel foglalkozott ma s a nemzetiségi izgatás címen hozott ítéletet jóváhagyta a vádlottal szemben. Az ügy részletei a következők:

Magyar politika címen a múlt esztendő végén egy cikksorozat jelent meg a *Tribunában*. Mindegyik cikkely egy-egy kirohanás a magyar államiság ellen. Nyakatekert államjogi fejtegetések során oda konkludál, hogy Magyarországon a nemzetiségek a politikai jogoktól ki vannak kizárva, a mi a történeti fejlődésnek egyenes meghamisítása. Nézete szerint nincs magyar igazságszolgáltatás sem, mert hiszen a bíróságok nemcsak a magyar polgárok, hanem a nemzetiségek felett is ítélkeznek. A magyar alkotmány csak névleges; itt csak két párt van: a magyaroké és a nemzetiségeké. A magyarok a legvérmesebb nacionalisták, Ámde, a mi nekik Kossuth, az nekünk — ugymond — Janku... stb.

A cikkekért az ügyészség nemzetiségi izgatás miatt vádat emelt. Szerzőül *Mohán György* nagyszabonai betűszedő jelentkezett, a ki elvállalta a felelősséget. A pört a kolozs-

vári esküdtbíróóság tárgyalta, miután az esküdtek a hozzájuk intézett kérdésre igen-nel feleltek, a bíróság Mohácsi nemzetiségi igazgatás miatt nyolc hónapi államfogházra és 1600 korona pénzbüntetésre ítélte.

A vádlott semmisségi panaszát ma délelőtt tárgyalta a kir. kuria I. büntető tanácsa Kelemen Mór elnöklelte alatt, Tarnai János bíró előadásában. A kuria Tassy Pál koronaügyész-helyettes felszólalása után a semmisségi panaszokat elutasította.

Politikai érdekességek.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, június 10.

(Fejérváry Bécsben.) Fejérváry Géza honvédelmi miniszter az utóbbi napokban Bécsben járt, s ő Felségénél kihallgatáson volt s e kihallgatás két óra hosszáig tartott.

Természetes, hogy e hír, melyet utólag sürgönyöztek meg Bécsből, nagy feltűnést keltett s minden oldalról találgatják, hogy miről beszélhetett Fejérváry két óra hosszáig a királylyal? Az is természetes, hogy e hosszú kihallgatást a legtöbben az obstrukció okozta helyzettel hozzák összefüggésbe és azt hiszik, hogy Fejérváry a kibontakozásra nézve tett előterjesztést a királynak. Sőt akadnak olyanok is, akik már azt is bizonyosra vették, hogy a honvédelmi miniszter nem a kormány, hanem csak a saját személyében tett előterjesztést a politikai szituációkra nézve.

Mindezek azonban üres találgatások és alaptalan kombinációk, mert a honvédelmi miniszter kihallgatása nem volt politikai természetű, hanem egészen hivatalos jellegű. És pedig vonatkozott arra az elabórátumra, melyet a közös hadügyminiszterium a két évi szolgálati időre vonatkozólag hivatalosan közölt a magyar kormánnyal s melyet a kormány a legközelebb tartott miniszteri tanácson megrosztált s ennek eredményét közölte a honvédelmi miniszter a királylyal.

(A századik küldöttség.) Kardhordó Árpád a küldöttségek Kubik Bélája. Rendez, szervez, sőt ezentul még szállásol is s a gambrinuszi lakomákat ő rendez s meghatározott szeretettel gondoskodik, hogy a küldöttség meglegedéssel távozzék és dicsérje otthon a képviselőjét. Mert azok közül való ez a demokrata; akik vezérkedni is legénysorból szeretnek s a maguk sikerét, a maguk dicsőségét is ráháritják másra.

Kardhordó Árpád ma jubilál. Mezőtúr küldöttségével vezeti immár a századik küldöttséget, amely Budapesten megfordult kérvénnyel a katonai javaslatok ellen.

Az első küldöttség a kis-kun-félegyházi volt, mely február 21-én vonult a fővárosba. A küldöttségekben résztvevők száma 29,000.

A főváros forgalmának emelését illetőleg volt haszna a politikai felfordulásnak, annyi bizonyos.

(Széll lemondási híre.) A jelen bonyolult helyzet tisztázása ellenzéki vélemény szerint — egyedül Széll Kálmán miniszterelnökön áll, s neki, a politika legelembb szabályai értelmében, le kell mon-

dania. A fentebb említett ellenzéki vélemény így képzei a megoldás további menetét:

„Széll lemondásával expialta a koronával szemben hibáját és az új miniszterelnök már tehet konkrét javaslatokat a kibontakozásra és az ellenzékkel való megegyezésre.

Hogy ki volna az új miniszterelnök, az ebből a szempontból nagyon mellékes. Lehet ugyan maga Széll Kálmán is, mert új megbízatás esetén a korábbi felfogása már se nem köti, se nem kötelezi.

Az természetes, hogy új ember, vagy akár az átalakult Széll Kálmán is csak úgy fogadhatja el véglegesen a kabinet-alakításra a megbízást, ha előbb az összes pártokkal megegyezett. E nélkül az előleges megegyezés nélkül a kormányválság nem ér semmit és teljesen fölösleges, mert a mostani elkeseredett harc nem személyek ellen, hanem elvi alapon folyik.

„Tegnap — mondja az ellenzéki vélemény tovább — azt beszélték, hogy Széll le is akar mondani és hogy lemondó levele már két nap óta volna a felség asztalán. Ezt nem hisszük el, még pedig nem a dolog lényege miatt, hanem tisztán a külső formahiány miatt. Utóvégre is miniszterelnökök nem leveleznek egyszerűen a királyokkal. Az igaz, hogy a lemondást írásban kell beadni; de előzőleg szokás kihallgatásra menni, a királyt informálni, a lemondási szándékot szóval bejelenteni és csakis a felség előleges tudtával a lemondó-levelet benyújtani.

Igy legfeljebb az lehet igaz, hogy Széllnek két nap óta megvan a lemondási szándéka.

Választások a városnál.

(Új árvaszéki ülnök, községi bíró, rendőrhadnagy és segédtisztiek.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, június 10.

A mai városi közgyűlésen végre megtartották az árvaszéki ülnökválasztást s az ezáltal megüresedett többi állások betöltését, mely tulajdonképen a múlt havi közgyűlés napirendjére volt kitűzve, de a főispán távolléte miatt onnan elmaradt. A főispán ugyan ma sem vett részt a közgyűlésen, de idejekorán gondoskodtak arról, hogy Institúris Kálmán polgármester felhatalmazást nyerjen a választások vezetésére.

A választások meglehetősen izgatottság között folytak le. Jelentkezett ez már a kandidáló bizottság megalakításánál, hol kevés híján az is megtörténhetett volna, hogy a bizottság tagjait szavazással választják meg.

A sok szavazás annyi időt vett el, hogy a választások befejezésével a közgyűlés folytatását is fel kellett függeszteni, a sorrend többi tárgyait pénteken veszik elő.

A választások lefolyásáról alábbi tudósításunk számol be:

A kandidáló bizottság megalakítása heves jelenetek kíséretében folyt le. Az elnököl polgármester a maga részéről Salacz Gyulát, Robiczek Ágostont és Péterfy Antalt nevezte ki a kandidáló bizottságban. A törvényhatóság részéről . . .

Ekkor több nevet kiáltottak. A polgármester folytatta:

— Barabás Bélát, Simay Istvánt és Steinhardt Mór.

— Müller Károlyt? — kiáltotta közbe a baloldal.

— Itt Steinhardtöt kívánják, — mondta a polgármester.

— Müller Károlyt akarjuk, — kiáltotta Szalay Arnold dr. erősen.

— Ez esetben szavazást fogok elrendelni. Steinhardt Mór dr. erre fölállt és kérte a szavazás mellőzését, miután ezek után úgy se fogadná el a kandidáló bizottsági tagságot.

Erre újabb neveket hangoztattak. A polgármester javasolta:

— Szalay Antalt.

— Müller Károlyt, kiáltotta az ellenzék.

Végre Barabás maga indítványozta, hogy Müllert válasszák a kandidáló bizottságba, s a közgyűlés eként is határozott.

A kandidáló bizottság visszavonult. A tanácskozás után a polgármester jelentette, hogy az árvaszéki ülnöki állásra két pályázó jelentkezett, a kik közül a bizottság első helyen Jóó Béla községi bíró . . .

Dörgő hosszas éljenzés hangzott fel ennél a névvel, úgy, hogy a polgármester alig tudta folytatni. Végre így szólt:

— második helyen Bedő Árpád dr. rendőrhadnagyot kandidálta.

Néhányan Bedő nevét is hangoztatták, a mire a polgármester elrendelte a szavazást. Az első szavazatszedő bizottság elnöke Deutsch Bernát, tagjai Fetter Géza, Hegedűs László, jegyzője Angel István dr. volt, a másodiknak elnöke: dr. Múlek Lajos, tagjai Tolnai János és Probszt Mihály, jegyzője Marossy Miklós.

Az eredmény, a melyet Deutsch Bernát hirdetett ki, nem volt meglepő. Kapott:

Jóó Béla 97

Bedő Árpád dr. 32

szavazatot s így 65 szótöbbséggel

Jóó Béla

lett az új árvaszéki ülnök.

Sokkal nagyobb izgatottság között folyt le a községi bíró megválasztása. Hárman pályáztak erre az állásra s a pályázók mindegyikének meglehetősen egyformák voltak a kilátásai. (S hogy egyformák voltak, azt mutatja az a két szavazatnyi különbséget, amely a választást eldöntötte.) Zubor Andor rendőrfogalmazó, dr. Bedő Árpád rendőrhadnagy és Sztójka József számtiszt pályáztak Jóó Béla örökére s a kijelölt bizottság hosszú ideig tartó tanácskozás után, melyről lapunk más helyén emlékezünk meg, mindhármukat jelölte a következő sorrendben: 1. Bedő Árpád dr., 2. Zubor Andor 3. Sztójka József.

A szavazás két küldöttség előtt folyt s a szavazatok összeolvasása rendkívül érdeklődés között történt meg. A második küldöttség, mely a polgármester fogadó szobájában az M—Z betűs szavazatokat szedte, előbb lett kész az összeolvasással s miután ott Zubor is, Bedő is egyformán huszonnégy-huszonnégy szavazatot kaptak, még nagyobb érdeklődéssel lehetett várni az első küldöttség munkájának végét, miután a választás sorsa, lévén a másik helyen a szavazatok száma egyenlő, itt dőlt el.

Ennél a bizottságnál Bedő Árpád két szavazattal előnyben volt (Bedő: 25, Zubor: 23) s így a harc az ő javára dőlt el. Sztójka József az első küldöttségénél 17, a másodiknál 12 szavazatot nyervén, a választás végső eredménye ez:

Bedő Árpád dr. 49

Zubor Andor 47

Sztójka József 29

A kilátásban volt választások száma egygyel megapadt, miután a fogalmazói állás nem üresedett meg. Így egyenesen a rendőrhadnagyi állás betöltésére tértek át, melyre négy pályázó

volt, három rendőrségedtisz: *Masztig Emil, Moldován Odön, Rimanóczy Zsigmond és Bodrogi Imre.*

A kijelölt bizottság az alábbi sorrendben kandidálta a szolgálati éveket véve alapul: 1. Moldován Odön. 2. Masztig Emil. 3. Rimanóczy Zsigmond. 4. Bodrogi Imre, akit kvalifikációjánál fogva jelölték.

Ez a választás egyhangú volt, a felkiáltásokból az elnök polgármester azt vette ki, hogy a többség *Masztig Emil* nevét hangoztatja s ezen az alapon őt megválasztott rendőrhadnagyának jelentette ki.

Két segéd-tiszti állás várt most még betöltésre: az egyik *Masztig Emil* megválasztása, a másik pedig *Hallósy László* elmozdítása által üresedett meg. Ezekre az állásokra volt a legtöbb pályázó, akik közül a kandidáló bizottság a következőket jelölte: 1. *Wieser Aladár*. 2. *Pösch Dezső*. 3. *Grósz Samu*. 4. *Hoffmann Győző*. 5. *Vleikovits Dusán*.

A két segéd-tiszti állásra külön-külön szavaztatták meg a városatyákat. Az első választásnál a leadott százhuszonnyolc szavazat így oszlott meg:

<i>Wieser Aladár</i>	59
<i>Grósz Samu</i>	40
<i>Hoffmann Győző</i>	24

Itt tehát *Wieser Aladár* adótiszt lett a győztes, aki már hét év óta tisztviselője a városnak. *Masztig Emil* örökre a kandidáló bizottság jelölése ez volt: 1. *Pösch Dezső* adótiszt. 2. *Hoffmann Győző*. 3. *Pittner József*. 4. *Grósz Samu*. 5. *Vleikovits Dusán*. 6. *Binder Gyula*.

A második segéd-tiszti állás betöltésénél kétféleképp kevesebb városatyá szavazott s a 126 szavazat így oszlott meg a pályázók között:

<i>Hoffmann Győző</i>	58
<i>Pösch Dezső</i>	20
<i>Grósz Samu</i>	41
<i>Buchwald Odön</i>	3

A többi pályázó egy-egy szavazatot nyert s ezek összege kiadja a százhuszonhat szavazatot, mely *Hoffmann Győzőt* juttatta a rendőrségedtiszti székbe.

A választások evvel befejeződtek, de véget ért a közgyűlés is, melynek folytatását a hosszú ideig tartó szavazások miatt péntekre kellett halasztani.

Micsinai üldözése.

(Újabb nyomok.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 10

A budapesti rendőrség még nem adta fel a reményt, hogy *Micsinai Mihályt* elfogja. Mindenfelé fel van állítva a kelepce és csak a tolvaj szerencsése, hogy már eddig is nem esett bele. A rendőrség mindent megtesz, hogy a bujdosó postatolvajt kézrekerítse.

A vidéken nyomozó detektívek valósággal emberfeletti munkát végeznek *Micsinai üldözésével*. Még mindig hiteles nyomok vannak arra, hogy a postatolvaj nem jutott ki a detektívek által felállított körön. Így ma délelőtt *Vámos Mikoláról* jelentí Heilig csendőr, hogy oda tegnap egy ember érkezett, akire teljesen ráillik *Micsinai* személyleírása. Ott kocsi fogadott és zarándokra vitette magát. A kocsi, a ki elvitte, azt vallja, hogy utasa utközben folyton térképet nézegetett. Valószínű, hogy vagy *Tercsára*, vagy *Nagy-Fügedre* utazott.

A rendőrség intézkedett, hogy a postatolvaj utja elé vágjanak a künn nyomozó detektívek.

Ezt a tudósítást, melyet fővárosi tudósítónk

táviratban közölt, megerősíti az alábbi közlés is:

A főkapitányság ma a vámos-palotai csendőrőrtől táviratot kapott, melyben azt jelentik, hogy egy paraszt tegnap *Jászdósáról* *Zarándig* egy meztlábos embert vitt kocsiján, akire a *Micsinai* személyleírása teljesen ráillett. Hozzáteszi a távirat, hogy az illető vándoreMBER a kocsin folyton térképeket tanulmányozgatott. Ez az utóbbi körülmény csakugyan *Micsinaira* vall, akiről az apja is beszélt, hogy a legutóbbi időben térképeket vásárolt és folyton azokba merült bele. A rendőrség biztató jelnek tartja ezt és most erélyesen nyomoznak ebben az irányban.

A rendőrséghez még folyton érkeznek táviratok *Micsinai* utjáról. Állítólag *Tóalmáson* és *Szentmártonkátán* látták. A *Süttön* tegnap elfogott ember *Kassai Géza* péklegény, akinek csakugyan hiányzott a körme az egyik ujján, ami *Micsinainak* tudvalevőleg egyik ismertető jele. A *Valkón* letartóztatott embert a nép meg akarta lincselni és a csendőröknek csak nagy nehezen sikerült őt megvédeni. Az ottani csendőrség erősen hitte, hogy *Micsinait* fogta el és csak a budapesti főkapitányság kétszeri távirati utasítására bocsátotta szabadon az ártatlan embert.

Felelet a püspöki ebédre.

(A közgyűlés és a román püspök.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 10.

Aradváros törvényhatósága ma elégtételt szerzett a megsértett magyar önértetnek, azokért az eseményekért, amelyek *Papp I. János* aradi román püspök beiktató ebédjén történtek. A város közgyűlése egyhangú határozattal elítélte azt, hogy a püspök ebédjén a magyar állam hivatalos nyelvét oly megalázó módon mellőzték s kimondta: elvárja, hogy a püspök a hazafiasságról s a magyar nyelv tiszteletben tartásáról nem fog megfelekezni.

Már akkor kitört a vihar, a mikor fölolvasták a püspök átiratát, a melyben hivatala elfoglalását tudomásul adja. Mikor *Kádas Kálmán* főjegyző odáig ért:

„hivatásom teljesítésében: a vallásosság, erkölcsiség és művelődés emelése és terjesztése körül . . .”

Minden oldalról közbekiáltották:

— Hát a hazafiság!

— A hazafisággal nem törődik?

Nagy zajban olvasta föl *Kádas Kálmán* főjegyző a tanács indítványát:

Az aradi gör. kel. román püspök urnak átiratát, melylyel a törvényhatósági bizottságot arról értesíti, hogy hivatalába beiktatott, hivatalos működését megkezdette, van szerencsénk azon javaslattal betérjeszteni, hogy azt tudomásul venni, s a püspök ur öméltségét ezen alkalomból üdvözölni méltóztatásuk . . .

Erre tört ki az orkán.

— Nem kell!

— Hogyne? Még üdvözöljük?

Barabás Béla dr. szólásra emelkedett.

— Halljuk *Barabást*!

— *Botrány!*

Fölállt *Varjassy Lajos* polgármester-helyettes:

— A tanács javaslatát nem méltóztatnak végighallgatni. Annak van még egy passzusa, a mely a hazafiságra vonatkozik.

Es felolvasta a betoldott passzust.

. . . azzal, hogy hivatása teljesítésében nemcsak a vallásosság, erkölcsiség és mive-

lődés terjesztése, de hazafias működésében is támogatni óhajtja.

— Az a kérdés, benn van-e a hazafiság a püspök levelében? — szölt közbe *Andrényi*.

— *Élvöljük* a hazafias működést, nem óhajtjuk! — kiáltottak mások közbe.

— Akármint, de nem üdvözöljük. Abcug a tanács.

Végre, erős zsivajban szóhoz jutott *Barabás Béla* dr.

— Szomorú incidens készlet a fölszólalásra, — így kezdte. — Az a tudat él bennünk: ha nemzetiség, nyelv el is választanak bennünket, ha más és másként imádjuk az Istent, van egy közös alap, a melyen találkozunk: az édes magyar haza. (Éljenzés.) A mikor erről van szó, akkor valamennyiünknek, tekintet nélkül arra, hogy mily nyelven imádjá Istent, össze kell fogni. A magyar államnak hivatalos nyelve a magyar. A ki a magyar államnak nyelvét nem tiszteli, aki akkor, a mikor alkalom van rá, nem ad kifejezést annak, hogy a magyar államnak polgára; aki, bár a magyar nyelv birtokában van, azt akkor, a mikor kell, nem használja, annak a megválasztatásában én örömet nem tudok találni. (Helyeslés.) Hivatalos aktusnál, — a fehér asztalnál történt, de mégis egy hivatalos aktus része volt, — megtörtént az az eléggé el nem ítéhető dolog, hogy a magyar állam és a magyar polgárság képviselőinek jelenlétében, a mikor ott volt a főispán, a polgármester, az alispán s a hivatalok képviselői, a koronás magyar királyról, a ki a püspököt megerősítette, egyetlen magyar szó se hangzott el, hanem azt román nyelven éltették. (Gyalázat! Botrány!) Sokkal nagyobb esemény jut eszébe, mint ez a beiktató: mikor *Vilmos* német császár járt itt, mint királyunk vendége, a Budavárában tartott hatalmas feiköszöntőben, ő, aki nem tudott magyarul, befejezésül ezt mondta magyarul: „Éljen a magyar király!” (Lelkes éljenzés, taps.) És itt, a saját hazánkban, azon a címen, hogy a görög keleti vallásnak nyelve a román, mellőzték az államnyelvet. Így ment ez végig. De annyira meg lett csufolva a magyar nyelv, hogy a hadsereg jelenlevő képviselőjére, egyetlen emberre német feiköszöntőt tartottak. Tehát az egyetlen ember kedvéért, a hadseregnek, a mely tulajdonképpen alárendeltje a polgárságnak, kedvéért németül beszéltek, a magyar királyra nem volt egy magyar szavuk.

— *Botrány! Mangra keze!* — szöltak közbe.

— Egy ember, alacsony sorsból a püspöki székbe került — folytatta forró hangulattól körülveve *Barabás*. — Az ő befolyásolhatóságának, meggondolatlanságának tudom be, ami történt, s nem akarok boszút állani. De nem akarom, hogy Arad városa lealacsonyítsa magát (Ugy van! Élénk helyeslés.) és üdvözölje a püspököt. Mondják ki, hogy azt az átiratot tudomásul veszik, de elvárjuk, hogy működését a hazafias szempontok vezetik, s az állam nyelvének tiszteletet szerez. A római katolikus egyháznak nyelve a latin; de azért én, aki több római katolikus püspök beiktatóján voltam, sohase hallottam, hogy azon a királyt, vagy akár a pápát latin nyelven köszöntötték volna föl. Mély fájdalommal vettem hírül, ami azon az ebéden történt, szóba hoztam az ország színe előtt, s itt is meg akartam említeni. Azt indítványozom tehát:

Mondja ki a közgyűlés, hogy a püspök hivatalba lépését tudomásul veszi, azzal: Arad szabad királyi város reméli és elvárja, hogy ő méltósága erkölcsi és vallási működése mellett a magyar hazafias szempontokat is figyelemre méltatja, s az állam nyelvének

kötelességszerű tiszteletben tartása és érvényesítéséről gondoskodni fog.

— Így már helyes! Éljen! — zugott föl.

Institutoris Kálmán polgármester: A tanács ugyanezt mondja indítványában, csupán hozzátesszi, hogy örömmel veszi tudomásul . . .

— Nem örömmel!

— Nincs ebben öröm!

Nőtt a zaj s a polgármester nem bírta befejezni szavait. **Müle** Lajos dr. állott föl. A polgármester intett, hogy még van mondani valója, de **Müle** a fejével visszaintett, hogy nem áll el a szótól.

— Ahhoz, — ugymond **Müle** — a mit **Barabás** barátom mondott, egy szót se kívánok hozzátenni; de megkívánom, hogy a tanács átiratában egy szót se vegyen el belőle. A midőn a magyar nemzet úgy arcul lett csapva, nem örömmel, hanem fájdalommal kell ilyesmit tudomásul venni.

Remetey F. Károly közvetítő indítványt tett.

— Mondjuk ki, hogy se fájdalommal, se örömmel nem vesszük tudomásul az átiratot. (Derűtlenség.)

Egy ideig még tartott a zsidongás, a felháborodás zaja, végül az egész közgyűlés egyhangulag elfogadta **Barabás Béla dr.** indítványát.

Az ingyen kenyér számadása.

(A bizottság mérlege.)

Arad, június 10.

Az ingyen kenyér-osztó bizottság ma ejtette meg végső lezárolását az elmúlt téli akcióról. A midőn ennek adatait az alábbiakban közzéteszi, megragadja az alkalmat, hogy köszönetet mondjon: a nagyközönségnek, amely elejétől végig nagy rokonszenvvel és áldozatkészséggel viseltetett az ingyen kenyér-akció iránt; az aradi sajtónak, a mely lelkesítő szavával a jótékony szívek érdeklődését ez ügy iránt fölkellette és állandóan ébren tartotta; a gyűjtőknek, az adakozóknak, és mindazoknak, akik adományaikkal, vagy fáradságukkal hozzájárultak a tél nyomorának enyhítéséhez.

A kenyéres-bolt 1902. december 18-án nyílt meg, s ezen naptól kezdve a kenyér-osztás folyamatban volt 1903. február 28-áig, tehát szakadatlanul 73 napon át.

Ez idő alatt a bizottság vett 7011 kenyeret, a **Neuman Testvérek** által aján-

dékozott lisztből süttetett 436 kenyeret, a **Széchenyi-gőzmalom** által adományozott lisztből 192 kenyeret,

Összesen kiosztatott 7639 kenyér, vagyis 152,780 adag.

Az ingyen kenyér-alap számadása a következő:

Bevétel	korona
Az Aradi Közlöny gyűjtéséből	2852.22
Az Aradi Közlöny múlt évi gyűjtésének maradványa	114.25
Az Arad és Vidéke gyűjtéséből	57.—
A Függetlenség gyűjtéséből	170.58
A Tribuna Poporului gyűjtéséből	182.90
Hegyi Albert ur gyűjtőívén	65.—
Maresch Gyula ur gyűjtéséből	61.—
Réthy Viktor ur gyűjtéséből	12.—
A bizottság gyűjtéséből	650.16
Zilahy Gyula ur általi színelőadás jövedelme	46.82
Kenyer-zsurok jövedelméből	264.80
Persely adományokból	20.88
Tőke kamat címén	2.90
A bizottsághoz névtelenül érkezett	75.80
Összesen	4576.31

Kiadás

Kenyérre	4019.84
Tejre	10.—
Felügyeletre a kenyéres boltban	158.—
Tűzelő anyagra a kenyéres boltban	12.20
Egyéb költségekre	21.—

Összesen 4216.04

Egyenleg mint pénztári maradvány 360.27 az az Háromszáz hatvan korona 27 fillér, mely összeg Aradváros polgármesterénél takarékbetéti könyvecskében van letéteményezve. Aradon, 1903. június 6-án. Az Ingyen-kenyér bizottság megbízásából. **Leopold Zsigmond** biz. elnök. **Glück Károly** pénztáros, **Tételről-tételre** átvizsgáltuk és rendben találtuk. Arad, 1903. június 8. **Bing Vilmos**, **Révész Adolf**, **Domonkos Lajos**.

Micsinai nyomában.

— Megtörtént. —

Arad, június 10.

I

Színhely: **B. Csaba** Idő: tegnap délelőtt.

A várótermekből részint kínos dohányszag, részint türelmetlenül dongó láрма árad ki. A peroronon kőbe vésnéi való szuverénitással áll a világ kormányzója, az nspekciós vasuti tisztviselő és nem érti: hogyan lehetséges az életben fontosabb dolog, mint hogy a vasuti „bejár,” meg „indul,” Kérülötte ott áll, mozog, sétál, rohan egy igen szépen megfésült, ur vésztői kereskedő, aki egész a kétségbeesésig szalonruhában van. Minden lélekzete azt kiabálja, hogy ismerkedni akar a tisztviselővel. Öt pernyi vergődés után végérvényesen megszólal:

A szalonruhás ur: Bocsanat, Varga Jenő vagyok?

A tisztviselő: Kelemen.

A szalonruhás ur (egyszeriben és zuhatagos szóbőséggel beadja, hogy ő vőlegény, hogy a tizenegy órai vonattal Aradra repül, 12 órakor megérkezik és háromnegyed 1 órakor lesz az esküvője. Hogy a menyasszonya mellett az összes fő- és alangyalok apró pontocskák. Záros egy pere alatt elmondja a menyasszonya, meg a saját családjának egész genealógiáját és hogy az a esokor, amelyik a kezében van, hét forint ötven krajcár volt.)

A tisztviselő (beleszédül a szó-lavinába, de mivel finom ur, hát csak mosolyog.

A szalonruhás ur (rettenhetetlenül): Csak már itt lenne . . .

Ebben a pillanatban beszáguld a gyorsvonat.

II.

A kupében: A szalonruhás ur itt is ismerkedni akar mindenkiel és halálrabszéli az utasokat, hogy a menyasszonya főangyal.

A kalauz: Kérem a jegyeket!

A szalonruhás ur: Itt van!

A kalauz: Kérem, ez Aradra szól.

A szalonruhás ur (istení nyugalommal): Hát persze!

A kalauz: Ez a vonat ellenben Budapestre megy.

A szalonruhás ur (telrepül az ülésről: Láza van?

A kalauz: Kérem, én velem ne tessék . . .

A szalonruhás ur: Az Istenért, hát komolyan . . .

A kalauz: Ugyan az Istenért, én nem vagyok viccekre berendezkedve.

A szalonruhás ur (ugy érzi, hogy most vége van Trójának, vége a világnak. Almos petyhüdséggel rebegi): Mi lesz most?

A kalauz (akár egy szfinsz): Megyünk Budapestre. (Végre megkönyörül.) Szálljon ki Gyomán, várja be a budapesti vonatot, menjen azzal vissza Aradra, délután 4 órakor ott lesz.

A szalonruhás ur: De nekem háromnegyed 1-kor lesz az esküvőm Aradon.

A kalauz (elárulja, hogy ő ért a grammatikához s): „Laza”, — es jövő idő: Mondja, kérem meg, hogy: „lehető volt.”

III.

Gyomán, az állomáson: A szalonruhás ur magánkívül rohog föl és alá a peroronon. Egy verejték az egész ember. Minden harmadik percben és minden harmadik embert megkérdez, mikor jó már a vonat. Egy fél óra múltán mindenki Micsinait látja benne. Az állomáson sétáló rendőr ur végrehatározza magát, hogy meg fogja gyanúsítani a szalonruhás embert.

A rendőr: Hát aztán miért olyan türelmetlen ön?

A szalonruhás ur: Allat, mi kéze tőle?

A rendőr: Ne gorombáskodjék, kedves Micsinai ur.

A szalonruhás ur: Hallja, megölöm, ha nem megy innen. Én Varga Jenő vagyok, kereskedő Vésztőn.

A rendőr: Olyan község nincs is a világon. (Méltósággal): Itt a személyleírás. (Magában ugyan azt konstatálja, hogy ez az ur ugy hasonlít Micsinaihoz, mint a deszkakapa a pogácsához, — de a tekintélyből most már nem szabad engedni.) No hát csak nem kell kuruttyolni! Csak előre! Előre! Majd a község házában imádkozhatik tovább . . .

IV.

A fővárosi rendőrségi sajtóiroda kommunikéjéből:

. . . a rendőrség Gyomán Micsinainak új és biztos nyamára bukkaat. Elfogatása több mint bizonyos.

A realisták majálisa.

(Ünnep a Csálában.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 10.

A borongós, esős június ma kegyes volt a realiskola ifjuságához; derült égről tűzött le a nap. Verőfényes tavaszi nap sütött késő alkonyatig s így a realisták kedvükre kimulathatták magukat. Hogy felhasználták a szép időt, s hogy a mulatságtól sem idegenkedtek, arról tanuságot tehet az a sok leány, aki a mai majális táncosnője volt. Nincs az a komor ember, kit fel ne vidított volna ma a Csála derűs ünnepe. Az ifjuság kedélyes, fesztelen jókedve a csalitot egy napra verőfényvel vonta be.

Mintegy kétszáz diák vonult ki ma reggel hét órakor a liceum épületéből egy cigányzenekar hangjai mellett a nagyerdőbe. A lelkes, vidám csapatot mindenütt mosolygó, jóakaró arcok fogadták és kísérték, s nem szakadt vége a diákok ajkáról sem az éljenzésnek, kik goná nélkül, egyedül a természet szépségeinek hódolva vonultak ki a zöldbe.

Az első állomás az erdőszlak volt, ahol félkörben állott fel az ifjuság s előlépett **Vas Mátyás VII.** osztályu tanuló, a majális ifjusági főrendezője s talpraesett beszéddel megköszönte **Molesányi Ernő** főerdésznek, hogy átengedte a csalai erdőt a majális megtartására. Az erdőben **Boros Vida** igazgatót és a tanári kart üdvözölték, azért, hogy a mai nagy örömet megszerezték nekik.

Ezután kezdetüket vették az ifjusági játékok és versenyek, a délelőtti órák szórakozásaképpen. Ezeket **Palotay Antal** tanár rendezte, ki ennek révén ma a legkedvesebb tanár volt.

Délben szabad ég alatt, terített asztalok mellett ebéd volt, melynél **Vass Mátyásné**, **Dömötör Lászlóné**, **Kocsis Lajosné**, **Sarlot Domokosné**, **Palotay Antalné**, **Büchwald Zelmá**, **Sarlot Fáni**, és **Dömötör Ilonka** urhölgyek viselték a háziasszony szerepét.

Délután három órakor kezdődött a tánc, a

majális fénypontja. Olyan jó kedv és olyan vig hangulat régen volt majálison, mint ma. A széles tánekörben alig fértek el a táncoló párok, kik késő estig, nyolc órán túl lámpavilágítás mellett, jártak a táncot Nagj Károly muzsikájára.

Annyi szép lánynak nevét ősmerni, a menyeyi a realisták majálisán künn volt, nem hétköznapi dolog s bár a tudósító tisztában van avval, hogy annyi átok száll a fejére, a hány nevet feljegyezni nem sikerült, mégis ideiktatjuk a bizonyára hiányos névsort:

Asszonyok: Boros Vidáné, Sarlot Domokosné, Dömötör Lászlóné, Strojny Lajosné, dr. Dürr Lajosné, Kocsis Lajosné, Palotay Antalné, Vas Mátyásné, Schenk Samuné, Gyulay Agostóné, Bakonyi Kálmáné, Kövér Zsigmondné, Klein Lipótné, dr. Mittler Izidorné, özv. Flam Lipótné, Kvitsalla Henrikné, Pókász Imréné, Hermann Gyuláné, Hendreyné, Haszlinger Ferencné, Friedrichné, Kara Győzőné, Fejér Gyuláné, Leopold Adolfné, br. Bedeusné, Weisz Márkusné, özv. Telmányi Emilné, özv. Boros Beniné, Szathmáry Jánosné, Almássy Pálné, Schwartz Lajosné, Bokor Alajosné, özv. Schmitné, Hertzelt Bernátné, Brody N. né, Reicher Károlyné, Assael J. né, Tsenka Agostné, Glück D. né, Szeberényi N. né, Greszföldné, Korányi Mátyásné, Geritsné, Locket N. né, dr. Schuster Henrikné, Binder Luciánné, Ubl Ferencné, Czirákyné, dr. Radó Károlyné, Nagy Lajosné, Spádi Károlyné, Erdélyi Ferencné, Kalmár Arpádné, Halmayné, Schifferné, Kulcsárné, Hánn Alajosné, Freund N. né, Szathmáry Mihályné, Weinbergerné, Szilágyi Györgyné, dr. Somogyi Gyuláné, Schärer Jozsefné, Sipos N. né, Singer N. né, Nachtnébel Odónné, Maresch Gyuláné, Reusz Mórné, Fekete Jakabné, Blaska Ernőné, Kovács N. né, Sztójka Jozsefné, Vui Istvánné, Balla Alajosné, Solyomosán Jozsefné, Eies Árminné, May I. né, Sándor N. né, dr. Pálmay Lajosné, Kánya Gné, Halász Jozsefné, Sonn Adolfné, Walder Gyuláné, Csatlós N. né, Hechs Vilmosné, Vértesné, Kosminskyné, özv. Sámsonné, Fuchsné, Boros Ivánné, Bölönyiné, özv. Halász Gyuláné, Hobik Béláné, Nagy Zsigmondné, Korányi Hersch Hermanné, Hoffmann Jozsefné, Donáth Simonné, Décsy Gézáné, Tenner Jozsefné, Deutschné, Walder Nné, Barkó Ferencné, özv. Gill Károlyné, özv. Diamant Miksáné, Wilhelm Lipótné, Stoll Béláné, özv. Róth Jozsefné, Fried Adolfné, Bene Gyuláné, Guttmann Samuné, özv. Hamvas Jozsefné, Löbl Gyuláné, dr. Schwartz Jenőné, Mittemüller Jozsefné, Örfi Jozsefné, Kövérné, Strauszné, Markovitsné.

Leányok: Sarlot nőv., Dömötör nőv., Buchwald Zelma, Bakonyi Ella, Gyulay Mariska, Ohrenstein Klára, Mittler nőv., Grünberger Katica, Strojny Margit, Nagy nőv., Klein Sárika, Flam Józsa, Dürr Elvira, Boros nőv., Szathmáry Etelka, Szathmáry nőv., Pókász Margit, Sipos Erzsike, Avarffy Szeréna, Neuwelt nőv., Friedrich Ilona, Kara Manó, Harlinger Böske, Leitner nőv., Leopold nőv., br. Bedeus nőv., Telmányi Márta, Freund nőv., Weinberger Mariska, Szilágyi Erzsike, Singer nővérek, Nachtnébel Böske, Markovits Mariska, Reusz nővérek, Löwy Rózi, Zimmermann Olga, Fekete Erzsike, Vagner Szidi, Bruckmann nővérek, Verzár Margit, Almásy Vilma, Swartz nőv., Bokor Anna, Hirsch nőv., Pollák Terka, Reicher nőv., Assael Gitti, Tsenka Gizi, Glück Ilonka, Szeberényi Aranka, Allesz Ilonka, Sármezey Nuci, Geritche Irénke, Soket Mariska, Schusster Ilma, Binder Aglaja, Ubl Ilon, Czirákyné, Kállay Dalma, Nagy Emmuska, Spádi nőv., Niederländer Berta, Erdélyi Ottilia, Schiffer nőv., Hánn Margit, Herceg Roza, Szathmáry Sata, Sztójka Anna, Sándor Regina, May nőv., Vizi Adolphin, Balla nőv., Vajda nőv., Schippert Olga, Turusina Clementin és Irén, Korányi nőv., Karánd Aranka, Kamarás Józsa, Monti Mariska, Hoffmann nőv., Herch nőv., Donáth Elza, Décsy nőv., Deutsch Irmuska, Tenner nőv., Walder Helén, Till nőv., Diamant nőv., Genesi Margit, Wilhelm nőv., Stoll nőv., Bene nőv., Csiki nőv., Fried Laura, Montag Böske, Róth nőv., Steinitzer Elza, Hamvas Zseni, Steinitzer Mariska, Spitzer nőv., Kovács Margit, Kövér Klára.

SZINHÁZ ES IRODALOM.

* Rózsa Lili kedden *Bob herceg*-ben folytatta vendégszínházát a budapesti Népszínházban. Játékáról az összes fővárosi lapok nagy elismeréssel és meleg dicsérettel írnak. A P. H. kritikája a következő: A színházba járó közönség régi kedvencének, Rózsa Lilinek, kedden zajos sikere volt a Népszínházban mint Bob hercegnek. Mindjárt belépő dalának elénkélésével meghódította a közönséget. A siker felvonásról-felvonásra fokozódott. A közönség számtalanszor hívta ki a művésznőt s volt vastaps is bőven. De a vendégművésznő méltán rá is szolgált erre a nagy ünnepeltetésre, mert nem csak hogy teljesen eredeti Bob herceget mutatott be, aki tüzes temperamentumos voltával bátran kiállhatta az összehasonlítást a szerep első kreálójával, hanem sikkes és gyújtó táncaival, valamint kedves játékmódorával, teljesen új és tetszetős tudott lenni a haldokló idényben is. Az új Bob herceg eredeti belépő dala különben így szólott:

Bob urfi, hej az utca királya,
Akit minden gyerek szeret.
A szerelemben nincsen párja,
Meghódit ifjat, öregot.
Eljött Aradról Budapestre,
Hogy itt is játszóknak nehány este.
Köszönti a szép hölgyeket,
Szeressék a kis herceget . . .

Természetes, hogy közkívánatra meg kellett ismételnie a dalát. Méltó partnere és szép Annie volt *Harmat* Ilona. *Kovács* új Micsinal-kupléval és rá vonatkozó aktuális rögtönzéssel keltett derűtséget. A többi szereplők is legjobb tudásukkal emelték az est sikerét.

Székely támad — székely békül.

(Elsimult bonyodalom.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 10.

Nagy érdeklődéssel várták a képviselők a Ház mai ülését, melyen a legújabb vészfelhő, a székely vasutak ügye ígért egy kis villámcsapást és menydörgést. Mint tegnap már jeleztük, *Urmánczy* Nándor ünnepélyes kijelentést tett, hogy *Lukács* László pénzügyminiszter választását, melyet a székelyföldi vasutakra vonatkozó beruházási törvényjavaslatot illető interpellációjára adott, nem veszi tudomásul, s a mai ülésen, a szavazás alkalmával állást foglal a tudomásvétel ellen.

Nagy riadalmat keltett ez a szabadelvűpártkörben, mert a szabadelvűpárti székelyföldi képviselők egytől-egyig kijelentették, hogy csatlakoznak *Urmánczy*hoz. Ha ez esetleg a kormány leszavazására vezet, úgy kiszámíthatatlan következményei lettek volna a székely vasutak ügyének.

Erthető volt hát az érdeklődés, s az ellenzéki részről az öröm. Fognak-e a székely képviselők frontot alkotni *Lukács* miniszterrel szemben? Ezt vitatták a folyosón s közbe sűrűn hangoztatták, hogy: „nem fajult el még a székely vér.”

Az ülés előtt a székely képviselők megjelentek *Szell* Kálmán előtt, s kijelentették, hogy a választ nem fogadják el, mert az felháborító.

A miniszterelnök erre megnyugtatta a békétleneket, hogy *Lukács* az ülés folyamán ki fogja jelenteni, miszerint a kormány az egész vasúthálózatot ki fogja építtetni.

A formát megtalálták erre. *Bedő* Albert székely képviselő napirend előtt felszólalt, s neki adott válaszában *Lukács* „jobban megmagyarázta” az álláspontját.

Erre azután megbékültek a székelyek, s elfogadták *Lukács* választását azzal, hogy majd a beruházási törvényja asiatnál újból interpellálni fognak.

A viharfelhő is ilyen formán elvonult.

Nem kell politika!

(Kompromisszum a közgyűlésen.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 10.

A krízisben, a mely nagy politikai viharokkal fenyegette a város mai közgyűlését, szerencsésen tul esett a törvényhatóság. Két pont volt a viharfelhője a közgyűlésnek, a melyeket a sorrend a következőképp jelzett:

4. *Müller* Károly törvényhatósági bizottsági tagnak indítványa önálló magyar hadsereg szervezése és a magyar udvartartás költségeinek tervebe vett emelése ellen az országgyűlés képviselőházához intézendő felirat tárgyában.

5. *Győr* sz. kir. város közönségének az országgyűlés képviselőházához intézett felirata a törvényen kívüli helyzet megszüntetése iránt.

A közgyűlés azonban, *Schwarz* Jenő dr.-nak tapintatos, okosan indokolt indítványa alapján még a napirend előtt végzett a krízissel, s a lapunk által kifejtett álláspont diadalmaskodott, a város nem akart politizálni és egyik se került tárgyalásra.

Schwarz Jenő dr. napirend előtt szólalt föl. Azzal kezdte, hogy a közgyűlés termében a legutóbbi időkben a komoly békés tárgyalások lettek az uralkodók; az ellenségeskedések elsimultak. A mai közgyűlésen két pont van, a mely határozottan politikai jellegű, s a mely alkalmas arra, hogy politikai elvű vitát keltsen: *Győr* város átirata és *Müller* Károly átirata. Mind a kettő tulajdonképp olyan dolgot céloz, a melyet mindenki kíván. Mert ki nem óhajlja, hogy az ország kormányzásában az ex-lex véget érjen; s ha tudnánk a módot, a melylyel az elérhető lenne, bizonyára megmondanánk az országgyűlésnek. Es másfelől, minden magyar ember örülne, ha önálló hadseregünk volna s államháztartásunk minél kevésbe lenne megterhelve, úgy, hogy a népoktatás és gazdasági célokra többet fordíthatnánk. Azonban akár felirunk, akár nem ezek érdekében: tudjuk, mi sors vár rá. Annak odafenn semmi eredménye nem lesz, csak itt szóváltást okoz és a békét megzavarja. Azért azt indítványozza, hogy úgy *Müller* Károly indítványa, mint *Győr* város átirata együttesen vétessék tárgyalás alá, s ha *Müller* Károly előzetesen szíves volna indítványát visszavonni, úgy *Győr* város átirata fölött a közgyűlés térjen napirendre. (Elfogadjuk! Halljuk *Müller* Károlyt.)

Müller Károly erre fölállott. Ismétli *Schwarz* Jenő szavait: ha a törvényhatóság *Győr* átirata felett napirendre tér, s is visszavonja indítványát. (Eljenzés).

A közgyűlés e szerint határozott, s így a polgármester enunciólta, hogy a közgyűlés egyik pontot se veszi tárgyalás alá.

A közgyűlésen jelen voltak: *Institoris* Kálmán polgármester elnöklésével *Varjassy* Lajos tanácsnok, *Kádas* Kálmán főjegyző, *Lócs* Rezső tanácsnok, *Reicher* Károly főügyész, *Angel* István aljegyző, továbbá *Abrai* Lajos, *Avarffy* Ferenc, *Avarffy* Géza, *Assael* József, *Andrényi* Károly, *Barabás* Béla dr., *Barcza* Antal, *Bing* Vilmos, *Bozsik* György, *Buná* Henrik, *Bonts* Döme, *Boros* Vida, *Blaskovits* Antal, *Berán* Antal, *Csécsei* Imre, *Deutsch* Bernát, *Domonkos* Lajos, *Dániel* Kálmán, *Dobró* József, *Dobiaschi* József, *Don* Konstantin, *Domány* József, *Ede* Müller József, *Edvi* Illés László, *Fényes* Dezső, *Fényes* Kálmán, *Fritz* József, *Frint* Lajos, id. *Gál* Ferenc, *Goldschmidt* Miksa, *Glück* Károly, *Hegedűs* László, *Heitz* Nándor dr., *Hermann* Gyula, *Heim* Bertalan, *Is-*

sekutz László dr., Kronstein Vilmos dr., Kotsis Lajos, Kiss Ferenc, Kohn S. N. Korbuly József, Kilenyi János, Lukácsy Lajos, Lengyel Manó, Luszitig Armin, Mandl Vilmos dr., Marschall Lajos dr., Millig József, Mayer Miksa, Marek Samu, Mülek Lajos dr., Müller Károly, Müller Gyula, Mittner József, Nagy Lajos, Nagy Sándor dr., ifj. Neuman Adolf, Neuman Dániel, Ottenberg Tivadar, Priegl István dr., Pekár Károly, Posgay Lajos dr., Purkár György, Révész Adolf, Reinhardt Gyula, Reinhardt Géza, Reinhardt Kálmán, Rozsnyay Kálmán, Ring Lajos, Rozsnyay József dr., Remetey F. Károly, Reicher Ferenc, Robitssek Agost, Rosenberg Miksa dr., Salacz Gyula, Solymos József, Schvarcz Jenő dr., Söfalvi György, Schartner Sándor dr., Simay István, Schusztter Illés dr., Schusztter Henrik dr., Steiner Jakab, Spitzer Ignác, Szabó Károly, Stauber József, Steinhardt Mór dr., Szondy Béla, Szalay Antal, Szalay Arnold dr., Tabakovits Emil, Tedeschi Viktor, Tenner Lajos, Tisch Mór dr., Tolnai János dr., Urbányi Béla, Varjassy Árpád, Vizer Péter, Vizer Lajos, Walder Gyula, Wallfisch Armin, Weisz Sándor, Weisz Dávid, Vas Mátyás, Virágh Lajos, Wadovszky Gusztáv, Zachariás Géza.

SPORT.

+ Az aradi kerékpár-klub csütörtökön kirándul Zádorlakra. Gyülekezés a vár felőli hídfőnél délután 2 órakor: A menetparancsnokság.
+ A Meteor kerékpár-klub holnap, csütörtökön kirándulást rendez Németságra. Indulás délután 2 órakor a Vas-kávéháztól. Menetparancsnok Ehrbar Henrik. Vendégeket szívesen látnak.

Az urhölgy és a pincér.

(Egy aradi házaspár regénye.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 10.

Egy aradi házaspár felette érdekes, pikáns válopöréről pletykálnak pár nap óta Nagyváradon. A válopör előzménye természetesen regény. A regénynek — ami szintén természetes — három hőse van: két férfi s egy nő, kit keresztneven nevezünk meg csak: *Eliznek* hívják.

Eliz asszony egyik legszebb asszonya volt az aradi társaságoknak. A férje előkelő társadalmi pozícióval bíró ur ember.

Eliz asszony és férje gyakran megfordultak az egyik előkelő aradi kávéházban. Később egyedül is eljárt oda az asszony. Nagyon figyelmesen szolgálták ki tudniillik. A kávéház egyik pincére, *Feri* talán még a borraivalók felől is lemondott, csak hogy ő és csak ő szolgálhassa ki Eliz asszonyt.

Senki sem sejtett semmit, *Feri* derék, ügyes ember, de a Don Juant nem igen árulja el külsején semmi. Mégis az lett a vége, hogy Eliz asszonyt nagyon meghatotta s halála ösztönözte a *Feri* lázas, megható figyelme.

Ezután gyorsan fejlődött tovább a kis szerelmi regény. Este tíz órakor férjével együtt mindig a kávéházban volt Eliz asszony s *Ferivel* diszkrétan tudathatta, mikor láthatják egymást úgy, hogy a férj ne legyen jelen ott harmadiknak.

Közben *Feri* Nagyváradra ment, az egyik nagyváradai kávéházba s elröppent egy időben Eliz asszony.

A regény most már az akták stádiumáig jutott. Dr. G. nagyváradai fiatal ügyvédet megbizta az elkeseredett férj, hogy indítsa meg a válopört a hűtlen Eliz ellen.

Az aradi társaságok ismert hölgye pedig igen boldogan él az ő szerelmes *Ferijével*.

Erről a kis regényről pletykálnak most Nagyváradon.

HIREK.

Levélváltás.

Pap János püspök ur
Levelét megírta,
Hogy mily nagy hazafi,
Azt is bele írta.
Levél a városhoz,
Kenetteljes hangra,
Küldötte Pap János,
Szerkesztette Mangra.

S jött rá a felelet
Hetek után jóval,
Barabás küldötte,
Önézetes szóval.
Magyar a hajtása,
Kemény a pecsétje;
Torkára forrt tőle
Annak aki kapta:
A püspök ebédje.

A községi bíró képesítése.

— Vita egy kandidálás körül. —

Arad, június 10.

Megemlékeztünk már lapunkban a községi bíról álláshoz megkivánt képesítés fölött keletkezett nézeteltérésről, mely nyílt kérdésként állott a mai közgyűlés elé. Eldöntetlen ugyanis, hogy ehhez a tiszthez szükséges-e a jogvégeztség, vagy nem?

A város törvényhatóságának van egy a hetvenes évekből kelt közgyűlési határozata, amely kimondta, hogy községi bíró csak jogvégzett tisztviselő lehet. Egy közgyűlési határozat azonban nem rendelkezhet másképp, mint a törvény, de megkülönböztet is a minősítési törvény a hetvenes évek után, 1883-ban lépett életbe s így ez a korábbi prakszist megsemmisítette.

A minősítési törvény azonban világosan nem szól erről a kérdésről s így ez ma is megoldatlan. Tény, hogy Arad eddigi községi bírál jogvégzetek voltak, de viszont ha egy falusi törvénybíró nem jogvégzett, miért kell a városok községi bírójának jogvégeztnnek lenni, mikor a husz forint alóli perek falun sem másfélék, mint a városokban.

Ez a kérdés tehát eldöntetlen s a kandidáló bizottságban, mely a mai közgyűlésen működött, vitatkozás után, szavazással döntöttek afelett, hogy a pályázók egyike, aki nem volt jogvégzett jelöltessék-e, vagy sem?

A bizottságban, mikor az *Jóó* Bélának, az eddigi községi bírónak árvaszéki ülnökké történt megválasztása után visszavonult, hogy a községi bíról állásra a három pályázó: *Zubor* Andor, dr. *Bedő* Árpád és *Sztojka* József között a jelölést megejtse, fölmerült az a kérdés, hogy vajjon *Sztojka* József, aki régi tisztviselője a városnak, de jogvézettsége nincs, jelölhető-e a községi bíról állásra? *Barabás* Béla dr. bizottsági tag amellel foglalt állást, hogy jelölhető, miután a hetvenes évekből származó közgyűlési határozat a minősítési törvény életbeléptetése által elvesztette érvényét. Voltak azonban a bizottságban, akik azt vitatták, hogy a minősítési törvényből abszolúte nem lehet megállapítani azt, hogy ez az állás képesítéshez van-e kötve, vagy nincs, ennél fogva érvényben áll a közgyűlési határozat, mely a jogvégeztséget megkivánja.

Végre is szavazással döntöttek a jelölés fölött. Négyen szavaztak amellel, hogy *Sztojka* József jelöltessék s ketten szavaztak a jelölés ellen. Az előbbieket: dr. *Barabás* Béla, *Péterffy* Antal, *Robitssek* Agost és *Simay* István,

a jelölés ellen szavazók: *Müller* Károly és *Salacz* Gyula.

Amint értesülünk ez a jelölési vita még több bonyodalomra is fog alkalmat adni. Ugy halljuk ugyanis, hogy a pályázók egyike *megfelelőbbi a községi bíró választást*, épen a *Sztojka* jelölése miatt. Az ugyanis kétségtelen, hogy ha a pályázók közül csak keitőt jelölnek, a szavazatok aránya változik. Nem volna lehetetlen ugyanis, hogy abból a huszonhét szavazatból, amely *Sztojka* Józsefre esett, annyit kapott volna *Zubor* Andor, aki mindössze csupán két szavazattal maradt kisebbségben, hogy ezek az 5 javára döntöttek volna el a választást. Viszont az is megtörténhetett volna, hogy ez a 27 szavazat a *Bedő* Árpád szavazatainak számát növelte volna, de hát ezt megállapítani így nem lehet, ezt csak egy új választás eredménye mutatná meg.

— *Urnapja*. Szentháromságot követő csütörtök ünnepe a keresztény világnak. Urnapját ülik meg e napon megkapóan szép szertartások között. A világ négy tájékát jelentő, zöld ágakkal, virágokkal díszített oltárokhoz, melyek kapuk alatt lesznek felállítva, a minoriták ideiglenes templomából körmenet indul. Minden oltárnál áldást nyer a közönség.

— *Két napos közgyűlés*. Aradon ritkaság számba megy, ha néha, egy évben egyszer-kétszer, két napos közgyűlést tart a város törvényhatósága. Más városokban ugyiltszik jobban kifejlődött a „parlamentari élet”, mint nálunk, Szegeden például alig van eset arra, hogy a közgyűlés egy hétnél hamarabb véget érjen, ellenben volt már eset, hogy negyvenötven napig tartott. Mi, ime, külön feljegyezzük, hogy a június havi közgyűlés két napot vesz igénybe, miután ma a választásokkal együtt a közgyűlési sorrendnek csak nyolc pontjával végeztek. A választások befejezése után *Domonkos* Lajos indítványára felfüggesztették a tárgyalást, *Institoris* Kálmán polgármester annak folytatását *péntek délutánra* tűzte ki.

— *József főherceg*, mint sürgönyzik, ma reggel *Braun* alezredes és *Vétsey* báró huszárkapitány kíséretében kolozsvári szemle utjáról a fővárosba érkezett, s *Libits* udvari tanácsos kíséretében nyomban tovább utazott *Alcsuthra*. A főherceg fogadására a pályaudvaron *Lachnit* állomásfőnök és *Pavlik* rendőrségi főfelügyelő jelentek meg.

— *Nagyvárad és — Papp I. János*. Aradváros mai közgyűlésén foglalkozott *Papp I. János*, az aradi új román püspök beköszöntő levelével. Hogy mikép az egy főnnebbi tudósításunkban el van mondva. Itt csak azt emlíjük meg, hogy *Papp I. János* levélben értesítette Nagyvárad városát is megválasztásáról, beiktatásáról és a város támogatását kéri. Az állandó választmány tegnapi ülésében kimondta, hogy javasolja a közgyűlésnek, *üdvözlőjék* *Papp I. Jánost* és biztosítsák őt a város jóakaró támogatásáról. A nagyváradiak tehát nem sokat törtek a fejüket *Papp I. János* átiratának a lényegén, hanem minden további teketória nélkül üdvözlük őt. Ha csak a közgyűlés elhatározását nem fogja befolyásolni az, ami ma Arad közgyűlésén történt.

— *Asztalos Sándor* hamvai. A következő sorok közlésére kértünk fel: Igen tisztelt szerkesztő ur! Egy hazafias ügy elől akarom e felszólalásommal az elposványosodás veszedelmét elhárítani. *Asztalos* Sándor hamvainak hazahozatala ez az ügy. Jó ideje mult már, hogy *Institoris* Kálmán polgármester ur *Asztalos* Sándornak életnagyságu arcképét *Tefényképezte*, s azt a *Plesch* Hermann által gyűjtött 100 frankkal együtt kiküldte Genfba, *Asztalos* Sándor

csontvázának exhumálása és föllismerése céljából. Azóta semmit se hallottunk ez ügyről. Pedig az eszme, a melynek kivételére a polgármester ur oly dicséretes hazafisággal nyújtott segédkezet, sokkal szentebb, minthogy azt nemcsak feledésbe menni, de késíltetni lenne szabad. Kár lenne, ha itt sem teremne eredményeket a szalmalánghoz hasonlított magyar lelkesedés. Nem tudjuk, hogy az ügy hol rekedt meg; de akárhol is történt, nem szabad azt a feledés veszélyének kitenni, s ezért kívánatos volna, ha újabb lépések történnének Arad hősi védője hantjainak hazahozatala érdekében. Tisztelettel *egy érdeklődő.*

— **Arad a zempléni Rákóczi-ünnepen.** Zempléni vármegye közönsége meghívta Arad városát az általa rendezendő Rákóczi-ünnepre. A tanács azt javasolta a mai közgyűlésnek, hogy az ünnepen a város képviselőjére Salacz Gyula orsz. képviselőt kérjék föl; Salacz Gyula azonban, hajlott korára és az ut nagyságára való tekintettel kérte, hogy e megbízástól mentseik fel. Erre a közgyűlés Barabás Béla dr. országgyűlési képviselőt kérte föl, hogy az ünnepen Arad városa részéről jelenjen meg.

— **Az izr. hitközségi választások.** Az alábbi értesítést vettük: Az aradi izraelita hitközségi választás kérdésében leendő állásfoglalás megbeszélése végett az izraelita hitközség tekintélyes és számos tagjainak kezdeményezésére folyó hó 11-én délelőtt 11 órakor a központi szálloda nagytermében értekezlet lesz.

— **A Lónyay-pár Sárospatakon.** A Bodrog-Olasziban tartózkodó Lónyay-pár ma átrándult Sárospatakra s meglátogatta az ottani református főiskolát. A főiskola tanárkara és a hallgatók ünnepi fogadtatásban részesítették Stefánia főhercegasszonyt és a férjét.

— **A lugosi gör. kat. egyházmegye jubileuma.** A lugosi görög-katolikus egyházmegye, melyet a király 1858-ban alapított, az idén ünnepeli meg létesítésének félszázados jubileumát. Ebből az alkalomból Radu Demeter, a nagyváradi püspök, miután az új lugosi püspök még beiktatva nincs, körlevelet bocsátott ki, melyben az egyház papjait és híveit hódolatra buzdítja az egyházmegye alapítója iránt.

— **Ha nem lesz ujoncozás.** A *N. Preie Presse* katonai köréből azt az értesülést kapta, hogy ha az ujoncozási törvény, mint előre látható, kellő időre létre nem jön és emiatt öszszel az ujoncállományt besorozni nem lehetne, akkor a hadvezetőségnek az a szándéka, hogy azt a legénységet, melyet szeptember végén a harmadik szolgálati év végén el kellene bocsátani, még három hónapig, vagyis 1903. december végeig szolgálatban tartja. A hadvezetőség ezt a védtörvény értelmében megteheti. 1904-től kezdve aztán a hiány fedezésére póttartalékosokat fognak behívni.

— **Érettségi vizsgálatok a főgimnáziumban.** Nátalussy Kornél kir. tanácsos, tankerületi kir. főigazgató elnöksége alatt tartattak meg a helybeli kir. főgimnáziumban a szóbeli érettségi vizsgálatok e hó 8, 9 és 10-ik napján. Vizsgálatra huszonöt tanuló jelentkezett, kik közül azonban kettő a szóbeliből betegség miatt visszalépett. Az eredmény a következő volt:

Jeltesen érettek: Glück Izidor, Lengyel János, Marót Károly és Nádor József. **Jól:** Csiky György, Fuchs Albert, Schuster Ödön, Schütz Béla és Tóth Imre. **Egyszerűen:** Brasch Aladár, Fái Béla, Fenyves Jenő, Hotaran Viktor, Jakabffy Gyula, Kádas Lajos, Kohn Gábor, Müller Miksa és Neidenbach Emil.

Egy-egy tárgyból szeptemberben megtartandó javító vizsgálatra utasítottak hárman, az érettségi vizsgálat ismétlésére kettőn.

— **A szalmapapirgyár büze a mai közgyűlésen újra kísértett.** Lukácsy Lajos napirend előt interpellálta Green Nándor t. főkapitányt: a miniszteri szakértők elaboratuma több rendbeli berendezést követelt a szalmapapirgyártól, hogy azt 42 nap alatt teljesítsék. Ez a negyvenkét nap holnap letelik, a bűz pedig még mindig érezhető. Kérde a főkapitányt: mi történt a szakértők elaboratuma alapján elrendelt intézkedések ügyében. Green Nándor t. főkapitány azonnal válaszolt. Ép ma délelőtt volt a szalmapapirgyárban a kerületi iparfelügyelő és a főmérnök kíséretében, és ott meggyőződtek róla, hogy a gyár azon intézkedéseket, amelyeket a szakértők véleménye alapján tőle megköveteltek, foganatosította. Hogy azok miképpen fognak beválni, nem tudja. Ha azonban nem fognak beválni, kötelességének fogja ismerni, hogy a közgyűlésnek, mint a miniszternek jelentést tegyen. Lukácsy Lajos kijelentette, hogy erre ő is várakozó állásponton marad, a közgyűlés pedig tudomásul vette a választ.

— **Mi lesz Kormossal?** Tekintetes Kormos Adolf, volt kuriai bíró jövője nagy kérdőjel köré fonódik. Mi lesz Kormossal, milyen foglalkozást vállal majd, hogy a megélhetést biztosítsa? Ez a kérdés járja jogász körökben. Mint biztos forrásból értesülünk, a kérdés nemsokára megoldást nyer. Kormos Adolfnak ugyanis a bírói kvalifikációja mellett ügyvédi oklevele is van s ezen oklevél alapján a közel napokban folyomodik a budapesti ügyvédi kamarához felvétele végett. Ha vajjon a kamara nehézségeket fog-e támasztani a főlvetel iránt, azt természetesen csak a kombinációk lapjára lehet írni; a szerencsétlen embernek azonban már is jelentkeznek barátai, akik latba vetve tekintélyüket, nem fogják engedni, hogy a megtévedt bírónak ezt az utolsó falatját is elűssék.

— **Eljegyzések.** Brunner Béla aradi jónévű férfi-dívatáru kereskedő, az aradi társaságok rokonszenves tagja eljegyezte Schiffer Gizike kisasszonyt, Schiffer Mátyás aradi bornagykereskedő bájos és szeretetreméltó leányát. Stern Fülöp vízvezetési szerelő Budapestről a napokban tartotta eljegyzését Aradon Schwarcz Janka kisasszonnyal, Schwarcz Samu leányával.

— **Ki lesz a szerb trónörökös?** A bécsi „Zeit“ budapesti levelezője hír szerint, a napokban egy szerb államférfiúval beszélt, akinek a belgrádi udvarban jó összeköttetései vannak. Ez államférfiú a szerb viszonyokról a következőket mondta:

— Biztosra vehető, hogy a legközelebb öszszeülő szkupcsina végleg meg fogja oldani a szerb trónöröklés kérdését. Jellemző a dolgok állására, hogy a király kormányának nagy többsége van. Sándor király tudvelevően kötelezte magát, hogy két év alatt meg fogja oldani ezt a kényes kérdést. Ezt a meghatározott terminus most lejárában van. Annak idején az orosz kormány kijelentette, hogy a királynak minden rendelkezését helyesli ebben a kérdésben, ha a korona és a népképviselő együttes megállapodásával jönn létre. Ez volna tehát most a legkedvezőbb alkalom Sándor király számára, hogy a trónöröklés kérdését a saját kedve szerint oldja meg a nélkül, hogy ellenkezésbe jusson az orosz kormány álláspontjával.

Arra a híresztelésre vonatkozólag, hogy Sándor király Draga királynétól állítólag el akar válni, az államférfiú ezeket mondta:

— Ez az állítás már azért sem állhat meg, mert Sándor király még csak nemrégiben tett lépéseket az iránt, hogy a királynéval együtt a bécsi udvarnál látogatást tehesse.

— **Az aktivitás.** A román lapok állandó témája most az aktivitás, melynek ügyét a napokban lefolyt dobrai választás tette befejezetté. Az aktivitásról az aradi *Tribuna Poporu-*

zi legutóbbi számában is ír. Örömmel konstatálja, hogy a román sajtó a brassói „Gazeta Transilvaniei“ kivételével, Vlad Aurél dr. román aktivista fellépése alkalmával felhagyott a gyanúsítással és személyeskedéssel és tiszta elvi álláspontból mérlegelte meg a nagyfontosságú forduló pontot a nemzetiségi párt politikájában. Es ez helyes volt, mert fontos, hogy a román nép politikai életében megkezdődjék a szervezési munka, amely csak tevékenységben érhető el. Azon az alapon sem lehet vitatkozni a két politikai irány helyes volta fellett, hogy melyikkel lehetne inkább megvalósítani a román nép politikai követeléseit, mert az aktivisták maguk sem reménykednek, hogy 20—30 román fogják a parlamentbe beküldhetni, sőt még ha 40-et is beválaszthatnának, akkor sem ringatják magukat oly vérmes reményekkel, hogy azok képesek lesznek a nemzeti programot megvalósítani. A román nép meg fogja valósítani jogait akkor, ha azokat maga kívánja. Ez okból szükséges a politikai cselekvés. Csak parlamenti küzdelemben lehet a román népnek faji jellegét megvédelmezni.

— **A horvátországi tüntetések.** Fiuméből táviratozzák: A rendőrség letartóztatta a susáki körjegyző fiát, a ki egy statáriumot hirdető falragaszt tüntetőleg bemocskolt.

— **Az aradi ügyvédi kamara közzé teszi, hogy Bertin Pal ügyvéd Szeghalom székhellyel az ügyvédek lajstromába felvette.**

— **Pánszláv földrajz-könyv egy iskolában.** Nagyikindáról táviratozzák: Torontálmegye közigazgatási bizottságának mai ülésén dr. Delimanics Lajos főispán bejelentette, hogy magán uton értesült arról, hogy a perlasszi elemi iskolában olyan földrajz-tankönyvet használnak, amely azt tanítja, hogy Horvát, Szlavon és Dalmátországok nem tartoznak Magyarországhoz. A főispán kifejezést adott azon gyanújának, hogy több iskolában is ilyen földrajz-könyvet használnak s ezért a közigazgatási bizottság utasította a tanfelügyelőt, hogy ebben az irányban szigorú vizsgálatot tartson.

— **Az anyakönyvvezetők köréből.** A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Arad vármegyében a borsosbési anyakönyvi kerületbe Egyed László járási irnokot, a születési és halotti anyakönyvek vezetésére szorítókozó hatáskörrel, anyakönyvvezető-helyetessé nevezte ki.

— **Három szivar.** Egy ismert földbirtokossal történt az eset, ki a minap érkezett haza Karlsbadból, hol gyomorhaját akarta gyógyítani. Természetesen első dolga volt felkeresni orvosát, hogy baját elpanaszolja.

— Kedves uram — szölt az orvos a vizsgálat után — önnek szigoruan be kell tartania az én rendelkezéseimet.

Elmondta neki, mit szabad ennie és innia, végül így szölt:

— Ami pedig a dohányzást illeti, három szivar napjában. Három szivart, értette!

[] A páciens elment s pontosan betartotta az orvos rendelkezéseit. Néhány nappal később újra megjelent az orvosnál.

— Nos, hogy van atyafi? — kérdezte a doktor.

— Köszönöm jól, csak a dohányzás okoz bajt. — Mindegy, még nem szabad többet elszívni három szivarnál.

— Eszem ágában sincs. De talán elég lenne kettő is?

— Miért?

— Mert én még sohasem dohányoztam s minden szivar után rosszul leszek.

— **Károlyi György grótné hagyománya.** Néhai özv. Károlyi György grófné, szül. Zichy Karolina grófnő 15.000 koronát hagyományozott (egyenként 5000 koronával) a budapesti szerezetű leány-árvaháznak. Ezt ez összeget a főváros központi pénztárába már befizették.

— **Az öngyilkos városi tanácsos.** Veress Sándor volt vingai városi tanácsos öngyilkosságáról

tudósítónk még a következőket jelenti: Mikor a napokban az alispán megbízásából *Tilger* Nándor alszámvevő a községi számadások megvizsgálása végett megjelent a vingai község házában, Veress bezárkózott hivatali szobájába és ott föbe lőtte magát. Az erre megejtett vizsgálat során megállapították, hogy az egyház-község vagyonából 12.000 korona és az általa kezelt egyéb közpénzekből 8000 korona hiányzik. A temesvári kir. ügyészséget azonnal értesítették az esetről. *Kotócz* Pál törvényszéki vizsgálóbíró ma kiment Vingára, hogy megejtse a vizsgálatot. Veress pénztárában 3000 korona készpénzt és több váltót találtak.

— **Meglopott főispán.** *Beniczky* Ferenc, Pest megye főispánja ma reggel jelentést tett a fővárosi rendőrségnél, hogy 6300 koronát tartalmazó tárcája, melyet lefekvés előtt mindig párnája alá szokott tenni, eltűnt. Azonnal detektívek mentek a főispán Bajza utca 8. számú alatti lakására, felkutatták az ágyat, az összes szobákat, megmotozták a cselédséget, de nem találtak semmit. Már távozni készültek, midőn egyik detektív az ágy lepedőjén egy domborodást látott. Alányult és ott találta a tárcát a pénzzel. Valószínű, hogy míg a detektívek más szobában kutattak, addig a házitólvaj félelmében a tárcát visszatette az ágyba.

— **Csődhe került orfeum.** A *Fővárosi Orfeum* ellen a budapesti törvényszék fizetési képtelenség címén kimondta a csődöt. A vállalat tartozásai 300.000 koronára rugnak. Az orfeumban már néhány hét óta szünetelnek az előadások.

— **Éles töltés a Manlicherben.** Rövid idő alatt már kétszer történt meg, hogy nagyváradi katonák vaktöltéses gyakorlatain egy fegyverből éles golyó repült ki. A multkor *Békéssy* ezredparancsnokot szinte leterítette egy éles golyó, mellette süvöltött el. Tegnap a 37-es bakák gyakorlatozásán megismétlődött az eset. Ujra éles golyó repült ki egy fegyverből. Szerencsére tegnap sem történt baj. A honvédek lent a völgyben pihentek, ő mellettük repült el a golyó.

— **Agyonütötte a villám.** Csanád-Palotáról írják: Nagy égiháború volt ma községünkben. A villám lecsapott a postakocsira, melyet *Raja* Ferenc 16 éves királyhegyesi postásfiú hajtott. A postásfiú szörnyethalt, a ló pedig szőné égett.

— **Merénylet egy orosz rendőrtisztviselő ellen.** *Kisvölgy* sűrűgönyzik: A midőn a hó 8-án *Novicki* tábornok, a csendőrségi kerület főnöke, a politikai okokból letartóztatott *Frunkim* nevű zsidó születésűt kihallgatta, ez hirtelen ruhájában rejtve tartott élesre köszörült késsel rája rohant és a nyaküteréhez közel sebet ejtett rajta, anélkül azonban, hogy komolyan megsebezte volna.

— **Regényes szerelem.** Olaszország még mindig a regényes szerelem klasszikus hazája. Ezt bizonyítja a következő történet is, amelynek híre Romából érkezik táviratilag. Egy *Monetti* Adolfo nevű embert a kórházba vittek. Súlyos sebből vérzett, amelyet valaki késsel ejtett rajta. A vérző embert bekötötték, lefektették, azután persze kikérdezték, hogyan történt a dolog? *Kissé* himezett-hámozott, végre előadta, hogy két ember egymással verekedett; ő közbevetette magát, ki akarta békíteni őket. A két haragos azután, ahelyett, hogy kibékült volna, neki esett késsel és ilyen csúnyán bánt vele. Az elbeszélés közben annyi elmentmondásba keveredett, hogy gyanút merítettek, tovább vallatták és azután lassacskán kiderült az a regényes szerelmi história, melynek *Monetti* Adolf volt egyik aktív és passzív hőse. A legénynek viszonya volt egy telivér olasz leánynyal, aki egyszersmind háztartását is vezette. A leány szép, szenvedélyes, tüzesvérű és — hűtlen volt. Szóval: az olasz leányok minden erénye egyesült benne. *Monetti* Adolfo sokáig nem tudta meg, hogy rajta kívül mást is boldogít a göndörhajú leány, de végre mégis megtudta. Rövid uton tehát kitette a leányt a házból, mondván, hogy hallani sem akar róla. Kikor a legény kilépett szobájából, a leányt ott találta összekuporodva az ajtaja előtt. Sirt, kö-

nyörgött, de a legény hajthatlan maradt. Ekkor a leány kést rántott elő, belevágta a legény testébe s mikor ez megtörtént, sirva és jajveszékelve borult rá, össze-vissza csókolta és örök szerelméről biztosította. Adolfo pedig, miután a leány ily módon szerelmének meghatározó és kétségtelen jelét adta, el is hitte neki, hogy csakugyan őt szereti és senki másét. Meg is ígérte neki, hogy a merényletről senkinek sem szól, hanem ha felgyógyul, nőül veszi. Beteg emberből azonban könnyű valomást kicsikarni és így a szép leány gyilkossági kísérlet miatt börtönbe került. A legény azonban megesküdött, hogy a leányt, aki így tud szeretni, okvetlenül nőül fogja venni, ha meggyógyul és a leány is kiszabadul a börtönből.

— **Az izlés jellemez minden képet, mely Kossák** József csász. és kir. udvari fényképész műterméből kikerül. A képek kivitele, azok összeállításuk a legfejlettebb műizlésre vall. — Ujabb bizonyítékot képeznek erre nézve azok a fényképek, melyek a főér több kirakataiban vannak közszemlére kitéve. Ugyanazon gyermek különböző fevételei *Szabó* Albert kirakataiban maga a kedves természetesség, a gyermekies kerestelenség. És milyen ügyesen vannak ellesve a pillanatai az arckifejezésnek. *Révész* Nándor könyvkereskedőnél a polgári leányiskola műkedvelői előadásáról készült csoportképek igazán szép emlékei a szereplőknek. *Marcsch* Gyulánál van kitéve egy *Sigmund* főhadnagy által lőtt óriási vadkan felvétele. A képek egytől-egyig érdemesek a megtekintésre.

— **Beszakadt hajóhid.** A Don melletti Ros-towban a midőn a Moszkva nevű gőzhajó egy kirándulás után Azóvban akart kikötni, a néptömeg a hajóhídra tolongott. A hajóhid beszakadt. Hir szerint nagy az áldozatok száma.

— **Purcsi a Kassban.** *Purcsi* Károly, híres makói zenekara ma este kezdte meg hangversenyét a Kass-féle vendéglőben. A közönség nagy élvezettel hallgatta a jó cigányokat, kik több napon át maradnak Aradon.

— **Bányászok és kohászok Petrozsényben.** Az országos magyar bányászati és kohászati egyesület választmánya elhatározta, hogy az idén Petrozsényben tartja évi közgyűlését szeptember 12., 13. és 14-én. A program a következő: Szeptember 12-én délután érkezés, este 6 órakor választmányi ülés, 9 órakor ismerkedési estély. Szeptember 13-án 9 órakor közgyűlés, délután 1 órakor a salgótarjáni köszönbánya-társulat lakomája a vendégek tiszteletére. Délután 3 órakor a kiállítás ünnepélyes megnyitása *Barcsay* Kálmán főispán, védnök által. *Glegoni Andreics* János bányagazgató előadása a „Zsilvölgyi bányászat ismertetése” címen. Este 8 órakor hangverseny, melyen *Téglás* Gábor felolvasást tart Hunyad megye történelméről. Szeptember 14-én reggel a petrozsényi bányák megtekintése után a résztvevők külön vonaton Valkányba mennek az ottani bánya meglátogatására, ahol *Napcsa Elek* báró ismerteti Hunyad megye geológiai viszonyait. Innen a társaság Lupényba megy s itt *Söpkész* Sándor államvasuti főfelügyelő tart előadást a petrozsényi-lupényi vasutvonalak elektromos üzeméről. Az előadást a bányák megtekintése követi, mire a társaság lakomája következik. Ezután felavatják a társulat közmívelődési intézetét. A közgyűlésről elszáledő bányászok és kohászok három csoportra oszolva, még hazautaztukban megtekintik a vajdahunyadi olvasztó-telepet, a brád-boicsai aranybányákat s a maros-újvári sóbányákat.

— **Öngyilkosság a tébolydában.** *Grünwald* Henrik székesfehérvári születésű 35 éves pincér, akit hűdéses elmebaj miatt vittek a lipótmézei tébolydába, tegnap a III. számú közös ápoló terem ablakfélfájára felakasztotta magát. *Kiss* József ápoló vette észre az öngyilkosságot, aki levágta az életunt elmebetegét. Segíteni azonban nem lehetett rajta. Pár perc múlva meghalt.

— **Az erdő rémel.** A biharmegyei *Tenke* község határában lévő nagy kiterjedésű erdő-ségnek két veszedelmes lakója volt pár hét óta. Ez a két csavargó *Buchstädter* Jakab lakatos és *Schram* Fülöp szücslegények voltak, akik eleinte csak apróbb lopásokat követtek el éjnek idején s a lopott tárgyakat az erdőbe hordták, ahol zavartalanul éltek egy ideig. Ki tudja meddig lakhattak volna ott, ha a rablásra nem vetemednek. Tegnapelőtt este vásárosok

hajlottak el az erdőszélen. A két csavargó revoiverrrel lesbe állott s megállította az arra haladó két kocsi, az utasokat kifosztották és ami élelmicikket találtak a kocsikon, azt el is vitték. Az esetről másnap szerzett tudomást a csendőrség is, mely üldözőbe vette a rablókat. Éppen jókor érkeztek a csendőrök a rablótanyára, mert megjelenésük által sikerült egy fiatal oláh leányt egy gyalázatos merénylettől megszabadítani. A két csavargó ugyanis hétfőn reggel egy *Boga* Mariána nevű leányt, aki gyanútlanul haladt el az erdőszélen, megfogták és behurcolták az erdőbe. A megrémült leány teljes erővel védekezett a merénylők ellen. Akkor érkeztek oda a csendőrök; a két rabló, mikor a csendőröket észrevette, eleresztette az áldozatot és futásnak eredt. A csendőrök üzőbe vették őket és a mezőn dolgozó emberek segítségével mindkettőt elfogták.

— **Minden nőnek tudnia kell, hogy a párisi és bécsi kiállítás arany éremmel kitüntetett Balassa-féle valódi angol Ugorkatej** azonnal eltűntet szeptől, májfolttól és mindennemű tisztatlanságot az arcról és annak gyönyörű üdeséget, fiatalságot kölcsönöz, kár tehát várni, mindenki vegye meg még ma. Ara 2 korona, hozzá való ugorka szappan 1 kor., 3 drb. 2 kor. 40 fill. Poudre 1.20 és 2 kor. Kapható Balassa Kornél gyógyszer-tárában Temesvár, Aradon Vojtek és Weisz uraknál, Krausz Elemér és tarsai drogueria üzletében, Földes Kelemen gyógyszer-tárában, Tábor Gyula gyógyszer-tárában Pecska-ut 18. sz., ahonnan titoktartás mellett házhoz is lesz küldve. Tessék Balassa-féle ugorkatejet kérni.

— **Van szerencsém a n. é. közönség** becses tudomására adni, hogy *Nádler* Lajos divatruházában, Andrassy-tér 16. szám alatt, a raktár tulzsofoltsága következtében az alant felsorolt áruk mélyen leszállított áron kerülnek eladásra, ugymint: Cretonok, Voile, francia batiztok, Delaine szép nyári kelmék, selymek, napernyők, ingblousok, gyermekruhák, kötények, stb., aminden tekintetben előnyös vásárt ajánljuk a közönség figyelmébe.

— **Amerika nagy nyári mulató-kertben** ma Nagy Károly hírneves zenekara fog játszani. A tisztelt közönség kényelméről minden tekintetben gondoskodva van. Kényelmes nagy fedett szaleklik. Izletes ételek és italok. Valódi kőbányai sör, Meisztrovics-féle asztali és rizlingi borok. Szabott árak. Számos látogatást kér tisztelettel: Steigerwald Gyula, vendéglős.

— **Kérelom.** Tisztelettel felkéretnek mindazok, akik fényképben birtokában vannak, szíveskedjenek fényképeiket nagytítás céljából beszolgáltatni. Arad, 1903. június hó 10-én. Porter Vilmos Nagy Áruháza, Arad Szabadság-ter.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplítő. 1 tubus 50 fill. Vojtek és Weisznál, Aradon.

— **Fizetési képtelenségek.** A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetési képtelenségekről tesz jelentést: Fusch Regina, *Beszterce*. — Schimmel Izsák, Radautz. — Tyrnauer Henrik Joachim, *Eperjes*. — Patyi és Lauter, butorkereskedő cég *Budapest*. — Drezler Emil, Neudorf.

— **T. Üzletfeleink** szives tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Minorita-palota. — Telefon 265. szám) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **Találtatott egy Wertheim lakat-kulcs** a jószágigazgatási palota előtt. Tulajdonosa kellő igazolás mellett átveheti lapunk kiadóhivatalában.

— **Kéz és lábizzadás ellen** kitűnő a *Kossuth* gyógyszerész *izzadás elleni kenőcsé*, 1 tégely ára 1 korona. Kapható Kossuth Pál gyógyszerésznél Arad, Boros Béni-tér 15. (Dengl ház). Gyógyszerészeknek: Vojtek és Weisz, Krausz Elemér és tarsai urak drogueriájában.

— **Orvendetes dolog,** hogy a közönség felvilágosodottsága mellett csak jó áru érvényesülhet. Erre támaszkodva, mint tösgyökeres magyar gyáros ajánlom a legújabb módszer szerint, modern berendezésű gyáramban készült kitűnő párizsi ibolya-szappanomat, mely a frissen szedett ibolya gyöngéd, kedves illatával bír, a bőrt finomítja és üdíti. Rendkívül szelíd hatásánál fogva a legérzékenyebb arc-bőrök is nagy sikerrel használják. *Minden külföldi szappant háttérbe szorít.* 1 drb. 80 fillér, 3 drb. 2 korona 20 fillér. Készítője: *Szabó* Béla gyógyszerész, pipere-szappangyáros Miskolcon. Raktár *Vojtek és Weisz* drogueria és parfüm-nemű nagykereskedésében Aradon.

Könyvek félig ingyen!

Van szerencsém tisztelettel tudatni, hogy **8000 kötet** antiquár könyvet, 4 csoportba osztva **20, 40, 60 fillérjével és koronájával** árusítok. Ajánlom minden könyvbárárnak, hogy e ritka alkalmat jó könyvek meg-
lehető olcsó áron való beszerzésére el ne mulasztja.

Vizsgai jutalom-könyvek óriási raktára, bámulatos olcsó árakon!

Francia és angol nyelvű egész könyvtárak is bámulatos olcsón kaphatók. Hangjegyek anti-
quarice, igen jutányosan nagy választékban.

Minden zenemű-ujdonság raktáron.
Irodai szükségleti cikkek legnagyobb rak-
tára. Meglehető olcsó árak. **Posner-féle üzleti**
könyvek teljes bizományi lerakata.

Festőminták nagy készlete; ugy el-
adásra, mint igen mérsékelt kölcsöndíj mellett
való kölcsönzésre. **Aquarell- és olajfestékek, festő-
vászon és egyéb festészeti kellékek** a legfino-
mabb minőségben. Gyönyörű képek. **Olajfest-
mények**, új és régi acélmetszetek kerettel vagy
a nélkül.

30,000 kötetes

zenemű-kölcsöntár,

melyben minden zenemű-ujdonság kapható. Havi
kölcsön díj **2 korona** vagy hangjegyenként **20**
fillér. 247 oldalas **zenemű-kölcsöntári**
jegyzék **40 fillér**. **Vidékre** is pontos
kiszolgálás.

60,000 kötetes

kölcsönkönyvtár,

a melyet a **nyaraló és fürdőző közön-
ség** szíves figyelmébe ajánlok s a melyben
minden ujdonság **megjelenés után azonnal**
kivehető. Kölcsön díj havi **2 korona**, vagy
kötetenként **8 fillér**.

A könyvek ujak és tiszták.

Magyar, német, francia és angol irodalom.

Kiváló tisztelettel:

Kerpel Izsó

könyv-, zenemű- és papir-kereskedése, anti-
quariuma, könyv- és zenemű kölcsöntára

Aradon, **Andrássy-tér 20. sz. (Fischer Ellz-palota.)**

Városi és megyei telefon: 385.

CSARNOK.

Tudós-szerelem.

— Elbeszélés. —

Írta: **VOJTKÓ PÁL.**

[3]

(Folytatás.)

Repült azt négy hét, csak azon vettem ma-
gam észre, hogy elmúlt. Szinte irigyeltem Danit,
hogy füljes egy évi szabadságot élvezhet. Kül-
önben egész kiforgattam a szegény fiút.

Eleinte sehogyse tetszett neki a léha, do-
logtalan élet, láthatólag rosszul érezte magát.

— Barátom, ezeknek a fiatal embereknek
az élete csak annyi, hogy isznak, öltözködnek
és udvarolnak, — mondta néha elkeseredve. —
Nem tudom magamat köztük jól érezni.

— Látod, ezek okos emberek. Nem tanul-
ták el az egészségüket s egy mosolyt, csókot
többre becsülnék Spinóza minden bölcseségé-
nél. Úvók a világ, az élet gyönyörűsége...

— Hadd el, nem tudom ezeket a lányokat
sem becsülni, üresek, végtelen üresek... tele
vannak nótával és szerelemmel, ez az egész...

— Már bizony nem is filozófálnak. Én nem
tudom, milyeneknek szeretnéd te őket. Nekem
így szépek.

— Ha nem tudsz új nótákat, ha nem
tudsz érzelegni és bolondozni, — akár szóba se
állj velük.

— Dani, sejtem, hogy te a kedvenc té-
máddal kezdted őket mulattatni s egymásután
szöktek el melőled. Azért vagy ilyen elkesere-
dett. Pedig lehet velük okosan is beszélni. Majd
meglátod.

Egyrészt az igazat megvallva, nem is
csodáltam Danit. Kissé nagyon hirtelen csep-
pent az egyik tulságból a másikba. Aztán ami
sok, hát sok. Arra mi felénk sokszor ter-
hessé válnak már vendégszeretettel az em-
berek. Mintha csak ki akarnák meríteni, halálra
fárasztani a vendégeket; lakomát lakoma, mu-
latságot multság követ, az ember kényelme-
sen ki sem nyújtózkodhatik, ki sem fújhatja
magaát, örökké zaj, társaság, jövő-menő embe-
rek. Megbolondulni való állapotok. De hát ez is
csak alább hagyott egyszer. A hamadik héten
már csak a legjobban összeszokott szükköri tár-
saság volt együtt. A nagybátyámnak két lá-
nya, a szomszéd birtokról a Dész-lányok, a Dun-
di főhadnagy, egy fiskális, Dani és én. Így
már csöndesebb és meghittebb volt az élet. Az
ivások és mulatozások is emaradtak. Dani dél-
előttönként könyveivel mulathatott, vagy Gábor
bácsival politizálhatott, délután akár ötig alha-
tott, akkor aztán jöttek a főhadnagy és a fis-
kális, felkerekedtünk sétára, szinte jólesett egy
kis tereferé, mozgás. A szabadban elköltött va-
csorák remekek voltak. Láttam Danit, hogy
megjön a kedve. Igen megszerették egymást
Gábor bátyámmal; rendszeren együtt sétáltak, dis-
putáltak, Gábor bácsi a kender-, komló- és rizs-
termelés jövőjéről a délvidéken, Dani a filozó-
fiának a társadalomra való hatásáról. Az utolsó
időben Dani már annyira ment, hogy a fiata-
lokkal per-tu poharat ivott. Komikus volt azu-
tán látni, mikor a jó megtermett Dundi és a
töppördött professzor karonfogva sétálgattak,
bizalmasan...

— Barátom! Azért mégis jó fiuk, az a
katona meg a jogász. Áldott jó szívük van...

— Régen tudom én azt...

— Te, az a Dundi még a történelemhez
is konyit.

— Nemcsak konyit, tud is hozzá valamit.
Két évig tenított egy katonai főreálban.

— Ugy? — És szinte láttam, mekkorát
nőtt előtte az az ember.

— A fiskális se valami tökkel ütött. —
Folytattam én.

— A svádája nagyszerű!

— Nem az, hanem a statisztika a kis ujjá-
ban van. Az egész környék jogásza hozzá sza-
lad adatokért. Elő kimutatás.

Másnap azzal is brudert ivott.

Tudom, már csak két napom volt a sza-
badságból: egy este mind együtt ültünk a torná-
con a szalonajtó nyitva, odabent pedig Tinike hu-
gom zongorázott valamit a „Faust“-ból. Utána
ábrándos magyar dalokat. Valahogy mindnyá-
jan elméláztunk s mikor elültek a zongora-
hangok, — egész csend lett, senkise szólt.
Dani föluggrott és bement a szalonba, valószi-
nűleg megujráztatta a darabot, mert nemsó-
kára ismét felhangzott a „Faust“. Mi azonban
odakint fecsegni kezdtünk, a fiskális egy bo-
londos témát vetett fel s csakhamar az egész
társaság kacagott, lármázott...

Nekem csak utóbb tűnt fel, hogy odabent
még mindig zongoráznak és Dani is bennre-
kedt. Benéztem. Tinike játszott és a professzor
a zongorára támaszkodva bámulta azokat a kicsi
kezeket, csak bámulta...

Másnap mindent elintéztem. Én megyek
vissza az ország szélére, Dani itt marad, a med-
dig neki tetszik. Dundi beviszi magával a vá-
rosba, megosztja vele lakását, esténként kiko-
csikáznak ide, nagybátyámmal, mulatnak, szó-
rakoztatják és mindannyian vigyáznak az egész-
ségére.

Dundinak a lelkére beszéltem: Vén bűnös
agyon ne lumpoltasd a beteget, rendszeren fe-
küdjetek, étkezzetek, ha te be is rugsz, őt ne
itasd, ha te éjszakázol is, ő hadd aludjék! Kezet
rá, hogy így lesz. Dundi kezet adott.

Aztán Tinikéhez szóltam: Lelkem Tinikém
egy élet megmentéséről van szó. Dani addig
él, amíg itt van és addig van itt, amíg jól érzi
magaát. Gondoskodjál, hogy eszébe ne jussanak
nagyon a könyvei, tedd kellemessé számára az
ittartózkodást, inkább tanulj filozófiát és filo-
zófálj unatkozzál mellette, csakhogy ő mulas-

son. Igéred, ugy-e, Tinikém? No, csókolj meg!
Tinike megcsókolta.

Ezek után nyugodt szívvel szálltam fel a
vonatra.

(Folytatása következik.)

NYILTTÉR.*

Katonazene!

Ma, csütörtökön délután
a Baross-parki kioszk előtt
— **térzene.** —

Este

a házi-ezred zenekara — Hercules-fürdőre való
távozása alkalmából

Bucsúhangversenyt

rendez.

— Kitünő hideg ételek és italok. —

Számos látogatásért esd

kitünő tisztelettel

Szűsz Frigyes,

a kioszk bérője.

1913

Elveszett

a Szt.-László-utcától a Szabadság-téri Len-
gyel üzletig a főuton egy gyöngyökkel és
gyémánt szilánkokkal kirakott

aransziv és egy arany nyakláncz.

A megtaláló megfelelő jutalomban ré-
szesül.

Cím a kiadóhivatalban.

Ajánlunk ipar és háztartási célokra
rostált darabos 111

bükk faszenet

100 kiló 4 korona 40 fillér;

bérmentve, házhoz szállítva,
kétszer mosott, valódi porosz

kovács-kőszenet,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

elsőrendű szagtalan

fűtő kőszenet

100 kiló 3 korona 40 fillér;

ugyszinte darabos

légszesz pirszenet (koks.)

100 kiló 4 korona 20 fillér.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása
végett fél napi időt kérünk.

KNEFFEL KÁROLY és FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

A tavaszi idény vége!

Tekintettel arra, hogy a tavaszi idény vége felé közeledünk, elhatároztuk, hogy az

összes cikkeket,
melyek még raktáron vannak, azoknak árait
mélyen leszállítottuk
és elárusítjuk.

A cikkek főbb csoportjai:

Francia és belföldi selyem, és
Organdy batistok,
Angol zefir és vásznak,
Voil de lain és Cretonok,
Grenadin és más divatkelmék,

Ruha és Blouse
Selyem szövetek,
Lieberty és pongie
Divat-selymek,

Tapesterie és angol
Futószőnyegek,
Tennis és csipke
Függönyök,

szóval minden olyan cikket, a mely az idénynek bélyegét viseli, hogy alkalmunk legyen az őszi és téli idényre raktárunkat egészen új áruval felszerelni.

Ezen olcsóságok vásárja
június hó 3-ától
egészen
augusztus hó 15-ig tart.

A nagyérdemű közönség kegyes pártfogását kérve vagyunk

mély tisztelettel

Probst Károly és Társai

francia és angol
különlegességek áruháza.

GERMANDRÉE Porhanyós állapotban és tablettákban
Francia szabadalom. A szépség-titka, ideális illattal feltétlenül tartós, egészséges és díszkrét. A Germandrée az arcbőrnek egészséges és üdö színt ad.
1900. évi Párisi Világkiállítás: **ARANYÉREM.**
MIGNOT BOUCHER, 19, Rue Vivienne, PARIS.
1230 Vigyázat a bevásárlásnál.

Borbás Lajos,

szobafestő és mázó,

Arad, Weitzer János (volt Templom-utca 12.)

Ajánlja magát a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség figyelmébe mindennemű **szobafestő és mázó** munkák elvégzésére, u. m.: **erezést és fényezést a leggyorsabbá és legdíszesebb** kivitelig jutányos árák mellett.

Szolid, pontos és lelkiismeretes munkák elvégzéséről a t. háztulajdonos és lakásbérletk biztosságnak. 358

800.000

koronát

meghalad az az összeg, mit Arad évente idegen készítésű cipőért osztráknak, csehnek, morvának elfizet

és mit kap

? azért a ?

pénzért?

Tessék megnézni.



Ilyen lesz, ha egyszer megázott, a bolti cipő, más szóval a bécsi rongy.

És a magyar cipész tengődik, munka nélkül. Esmélj magyar társadalom! Ha cipőt vásárolsz, gondold magyar véreidre, kiknek, mert nincs munkájuk, nincs kenyerük sem.

Ha cipő kell, rendeljen magyar iparosnál!

A magyar cipésznél ilyen cipőt kaphat!



915



Ha pedig kész cipőt szokott vásárolni, vásároljon az

ARADI CZIPÉSZEK TERMELŐ SZÖVETKEZETÉNél,

Templom-utca, (Minorita-palota.)

Fiók-üzlet: Boros Beni-tér (Dengl-ház.)

Üzlethelyiségünket augusztus 1-től Andrásy-tér 22. (Hajós gyógyszertár mellé) helyezzük át.

Dr. Kurtucz Valéria

orvosi gyakorlatát

Arad, Boros Beni-tér 13. szám alatt
megkezdte.

Rendel: d. e. 10-12.
d. u. 3-5.

PÖSTYÉN:

Kénes iszapfürdők. Budapesttől 4 óra.

Köszvény-, csusz-, ischias-, exsudatok-**ra**

orvosilag első helyen ajánlva.

Tessék prospektust kérni. Fürdőigazgatóság.

Iszap főlerakat házi kúrákhoz Aradon:

Földes Kelemen gyógyszertárban, Deák Ferenc-utca 11-12.

Az „Első magyar általános biztosító társaság“-nál 12.000 koronára biztosított, de ennél is többet ért épületeim leégvén, azokért csakis 2166 koronát kaptam tüzkártérítésül. — Ugyanezen pompás társaságnál életbiztosításom is van: mit remélhetnek utódaim?
Arad, 1903. február hó 15.

Paulik Pál.

Tanító urak figyelmébe.

Kitűnő

vizsgai jutalom könyv.

Vaday József. Tanulók vezérkönyve kötve 1 kor. diszkötésben 1 kor. 30 fill.
Országszerte használatban levő

vizsgalapok

helyes vonalozással.

„Haladás“ vizsgalap bekötési tábla, melylyel mindenki önmaga kötheti be vizsgalapjait, piros vagy fekete színben, használati utasítással darabja 1 korona.

Kérjük a tanító urakat kiadásainkat, melyek számot tevők, az ország könyvpiacán iskolákba bevezetni.

Csik János 16 fali olvasótábla.

ABC.

II. oszt. olvasókönyv.

III. oszt. olvasókönyv.

IV. oszt. olvasókönyv. (Sajtó alatt.)
Kun-Fülöp Csatt. Gazdasági ism. iskolák olvasókönyv.

Záray Odön. Földrajz a IV. oszt. számára.

Csik János. Földrajz a III. oszt. számára.

Aradmegye térképészlete 6 fill.

Térképe (sajtó alatt.)

Lejtényi Sándor-féle térkép vázlatok. Az öt világrész (külön-külön). Magyarország és osztrák magyar monarchia térképészletei darabja 6 fillér.

Értesítő a népiskolák részére az új utasítás szerint (sajtó alatt.)

Dr. Hunyady. A helyesírás rendszere.

Megjelentek

INGUSZ I. ÉS FIA
kiadásában Aradon.

Városi és megyei telefon 115.
Tisztelettel felhívom magam tisztelt ve-
vőim és a n. ó. közönség szíves figyelmét,
hogy

színes bőr különlegességeim a
tavaszi idényre megérkeztek.

Rendeléseiket a legkisebb dívat szótint
pontosan eszközlök.

Seelinger M. Andor

Éri és női minta csipessete

Arad, Szabadság-tér.

Városi és megyei telefon 115.

M. kir. államvasutak.

64758—1908. szám.

Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak
igazgatósága az 1908. évi szeptem-
ber hó 1-étől 1904. évi augusztus
hó végeig terjedő időre szük-
séges 10.000 métermázsá repce-
olaj szállítása iránt ezennel nyil-
vános pályázatot hirdet.

A kiírt mennyiség csak meg-
közelítő szükségletet képezvén, az
igazgatóság fentartja magának a
jogot, hogy ezen mennyiségnél egy
negyedrészt erejéig többet vagy
kevésbé megrendelhesen.

Az ívenként egy koronás ok-
mánybéllyel ellátott ajánlatok
lepecsételve legkésőbb 1908. évi
július hó 3-án déli 12 óráig a magy.
kir. államvasutak anyag- és leltár-
beszerzési szakosztályánál benyuj-
tandó, vagy postán oda bekü-
ldendő.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott
olaj értékének 5% a legkésőbb
1908. évi július hó 2-án déli 12
óraig a magy. kir. államvasutak
budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és
kötelezők a 122291—96. számú ál-
talanos szállítási és a fenti anyagok
szállítására vonatkozó 111830—901.
számú különleges feltételek.

A pályázatra, valamint a száll-
ításra vonatkozó egyéb részletes
módozatok az ajánlati felhívásban
foglaltatnak, mely az igazgatóság
anyag- és leltárbeszerzési szak-
osztályában, valamint az üzletve-
zetőségeknél és a hazai ipar- és
kereskedelmi kamaráknál bete-
kinthetők.

Az ajánlati felhívás az ajánla-
tot tenni szándékozókknak a fent
nevezett anyag- és leltárbeszerzési
szakosztály által ingyen adatik ki,
vagy kívánatra postán megkü-
ldetik.

Budapest, 1908. évi június hó.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)



Figus Testvérek

épület és műlakatosok

Arad, Borona-utca 5. sz.

Elvállalunk minden az épület
és műlakatos szakmába vágó mun-
kákat, u. m.: épület munkáknál szük-
séglendő

vasalásokat, takaréktűzhelyeket,
sirrácokat és kovácsolt vasból ke-
ritéseket a legjutányosabb árak
mellett. 601

Javításokat jutányosan készítünk.



Brassay Testvérek

Aradon, Forray-utca.

A tavaszi évadra a legszebb
párisi és bécsi tűző-szővetek
megérkeztek, kérjük a t. hölgy-
közönséget becses megrendelé-
seikkel szerencsételni, ugyszintén
kész tűzők divatos alakban leg-
olcsóbb árakban kaphatók. 450

Permetezők

3 évi jótállással (ingyen javítás.)

E permetezők alkatrészei a rézol-
dattal semminemű érintkezésbe
nem jönnek s így azokat sem meg-
támadni, sem eldugni vagy meg-
rongálni nem képes. Ára 32 kor.,
3 évi ingyen javítással.

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Arad, Rákóczy-utca 28. sz.

Ugyanott

Borszivattyúk

s hozzávaló legjobb minőségű gum-
micsövek.

Tüzi-fecskendők

s hozzávaló legjobb minőségű belül
gummizott kenderfőmlők és kutak.
Mindennemű javítások elfogad-
tatnak.

Két tanuló felvétetik.

Mikalakai tégl- és cserépgyári telepek

(azelőtt Goldis J. Kornél.)

Egyedüli tulajdonos: **Pollak József, Arad.**

T. cz.

Szíves tudomására hozom, hogy mikalakai téglatelepemen
legjobb minőségű

TÉGLÁT

készíték s azt igen jutányos árban hozom forgalomba.

Kérem szükséglet esetén engem telephonon vagy levél-
leg ajánlattételre felhívni. 1812

Tisztelettel

Pollak József,

fűszer-nagykereskedő.

Telephon 255. szám.

Aradi nyomda részvénytársaság.

Ajánlja

kitűnően berendezett és
jól felszerelt

NYOMDÁJÁT,

hol mindennemű nyomdai
munkák gyorsan és pinto-
san elkészítettnek.

Méltányos árak!

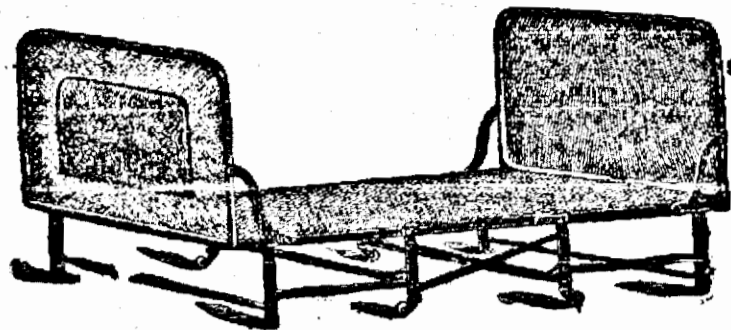
Báli meghívók,
Tánczrendek,
Belépti-jegyek,
Esküvési és eljegyzési
kártyák,
Gyászjelentések,
Üzleti körlevelek,
Levélpapírok,
Borítékok, stb. stb.

Szép kivitel!

TUNSZKY ÉS MIHÁJLOVITS

vasbutor és aczélsodrony ágybetét gyára

Arad, Templom- és Kölcsey-utca sarok.



Elvállalunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.:
katona-, tűzoltó-laktanyák, kórház, iskolák, intézetek, kávéház
berendezését.

Kertisátrak, (szédszedhetők) pavillonok,
kávéház és vendéglők részére. 278

— Szállítunk helyben és vidékre kereskedőknek viszonteladásra. —

Kitünő vasmunka! Pontos szállítás! Finom fényezés!

Hajhullás ellen

használjuk a Rozsnyay-féle „HAJ-SZESZ“-t. Kitünő hatása. Megszünteti a korpaképződést, erősíti a hajgyökereket és a fejbőrt. Meggátolja a haj kihullását. A hajnak selymes légyságot ad és annak színét nem változtatja meg. Egy üveg ára 1 korona 50 fillér.

Rozsnyay-féle Serail-crème.

Finom, ártalmatlan anyagokból gondosan előállított készítmény, mely bőrszépítő tulajdonságánál fogva minden más crémnél felülmul. Rendkívül alkalmas szer a napégetés ellen, a bőr pattanásainak, szeplőinek és pórszenesecinek eltüntetésére. Nappal is használható, mivel az arcon, nyakon és kézen eldörzsölve azonnal felszívódik. Ebben rejlik azon páratlan csodás hatása, hogy az arcnak fehérséget, üdéséget, bájt és meglepő finomságot kölcsönöz. **Használata:** Reggeli mosdás után egy kis babszemmagyságnnyit eldörzsölünk ujjainkkal az egész arcon és kézen. A serail-crémrel bevont arcon a finom alkatrészekből készült **Serail-hőlgypor** remekül, alig észrevehetően tapad. Este az arcra Serail arczenőcsőt használjunk.

Kapható egyedül: 909

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertárában Aradon.

Cosmetika és vegyi készítmények gyára.

Tekegolyók és tekebábok

golyók, valódi lignum-sanctum és diófából.

Meglepő olcsó árak. — Kérjen levelező lapon árjegyzéket.

Zimmermann és Eisele

Aradon, Templom-utca sarkán a „Zöld papagáj“-hoz.

Kerestetik**egy ügyes berakóleány**

és tanulóleányok géphez,

továbbá

tanulók

az

Aradi Nyomda Részvénytársaság

könyvnyomdája és könyvkötészete részére.

493—1903. II. szám.

Hirdetmény.

Aradvármegye alispánja az 1903. évi június hó 4-én kelt 8349. számú rendeletével a

mikalaka—nagyhalmágyi uton levő 39. sz. hid építését 5007 kor. 81 fill.,

a mikalaka—nagyhalmágyi uton levő 48. sz. hid építését 11856 kor. 93 fillér,

az ágris—drauczi thgi uton levő fekete hid építését 5432 kor. 26 fillér,

a bokszeg—beeli thgi uton 1. sz. hid építését 4085 kor. 06 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fenti munkálatok kivitelének egy vállalatbani biztosítása céljából az 1903. évi június hó 22-ik napjának délelőtt 10 órájára Aradvármegye alispánjának hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő, — az aradi m. kir. adóhivatalnál a közigazgatási letétnaplóban elkönyvelt bánatpénz letételét igazoló letéti nyugta csatolandó.

Ajánlat tehető beton szerkezetekre is, ez esetben azonban az ajánlathoz a részletes tervek is csatolandók.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek az aradi kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Aradon, 1903. évi június hó 8-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Keller,
kir. főmérnök.

Telephon 364. sz.
Legolcsóbb órá, kerékpár és varrógép
javitóműhely.
Ascher Ferencz és Társa
órá és műszerészek.
ARAD, Deák Ferencz-utca 39.
(szemben a Vas-szállóval)

Ajánlják magukat mindennemű órák javítására 2 évi jótállás mellett, ugymint kerékpár, varrógép, író- és kötőgépek, graphon, beszélő és zenélő-gépek javítására, továbbá villanycsengő és telephon berendezésekre úgy helyben, mint vidékre jutányos árban, pontos és gyors kivitelben. Nagy raktár varrógép és kerékpár felszerelésekben. 538

3 nap alatt meggyógyul

a hngyesőfolyás — ha több éves is — szabadalmazott tanálmányom által, mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi kórházban s a párisi Hoptal-Mydiben vérhajbetegségek osztályán általános használatban van. Tehetetlenség és éjjeli magümlés meggyógyítására is feltétlenül biztos. Étrend, foglalkozás változtatás nélkül otthon titokban használható. Használati utasítással 10 frt. utánvéttel, vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Tóth Ödön 681

Budapest, VIII. József-körut 53.

11424—1903.

Hirdetmény.

A folyó évi április hónapban engedélyezett italmérések várható forgalmáról szerkesztett 8 darab összeirású jegyzéket az állami jövedékről szóló 1899. évi XXV. t. cz. 17. § a és az erre vonatkozó utasítás 17. § a értelmében 1903. évi június 8-tól számítható 8 napra közszemlére azzal tesszük ki, hogy az ellen nemcsak az érdekeltek, névszerint Gruber László, Koch Józsefné és Dávidovits Izraelné, hanem az aradi ipartestület és kereskedelmi testület is nyújthat be 8 napon belül a fogyasztási adófelügyelőségnek észrevételeket.
Arad, 1903. évi május hó 9.

A városi tanács.

816—1903.

Árverési póthirdetés.

Az aradi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagyszombati általános takarékpénztár végrehajtónak, Strachota János és neje aradi lakos végrehajtást szenvedettek elleni 899 kor. 28 fillér és járulékaik iránti végrehajtási ügyében 137—903. sz. alatt kibocsátott árverési hirdetményben az aradi 300. számú telekkönyvben A. + 1. sorsz. alatt foglalt Varjassy-utczában 9. sz. udvar, kert és házból álló ingatlan 1895 korona kiküldési árban az igazságügyi palota I. emelet 88. sz. irodában 1903. évi június hó 13 ik napjának délután 3 órakor kitűzött árverés az 1881. évi LX. t. cz. 167. § a alapján idősb Strachota János és neje Novotny Mária aradi lakos végrehajtató érdekében s 8000 korona tőkekövetése s járulékaik kielégítése végett megtartatni fog.

Kelt Aradon, 1903. évi február hó 23. napján. A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság. 1809

KISS GYULA

épület és műbutor asztalos
Aradon, Csernovics Péter utca 16.

Elvállal minden az épület és műbutor-asztalos szakmába vágó munkákat, u. m.: épület-asztalos munkát, portálokat, bolt- és irodai berendezéseket. Konyha-, háló-, ebédlő- és szalonbutor berendezést, a leg-egyszerűbbtől a legdíszesebb kivitelig és legjutányosabb árban. 313

Vidéki megrendelések pontosan eszközöztetnek.

Rajzokkal díjmentesen szolgálók.

ARADON,

Salacz Gyula-utca 2.
Kalmár József

műszerész

ajánlja jó minőségű

kerékpárjait.

Raktáron tartok elsőrendű külső és belső gumikat és minden a kerékpárhoz tartozó felszerelési tárgyakat. Olcsón és jótállás mellett végzek kerékpár javításokat.

Villanyos csengő és telephon berendezéseket szakszzerűen és jótállás mellett készítek. 806

Telephon szám 242.

Tamasdán Kornél

fűszer-, csemege- és ásványvizkereskedése

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Telefon 419. szám.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, ahol a legelső forrásokból beszerzett

fűszer-, cukor- gyarmat-árak,

a legfinomabb cuba, mooca és gyöngy kávék, külföldi thea, Görczi-féle befőttek, hideg felvágott (delicates), mindennemű ásványvizek, bel és külföldi borok, magyar és francia pezsgők és cognacok, ugyszintén déli gyümölcsök, továbbá gép olajak és veteményi magvak a legolcsóbb árakban kaphatók szolid és pontos kiszolgálás mellett. 381

Vidéki megrendeléseknél a legnagyobb gond fordítatik és csomagolás nem számítatik.

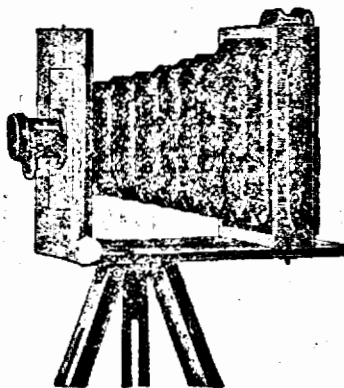
Készpénzfizetésnél 2% engedmény.

AZ

Amateur és fényképész

urakat tisztelettel értesítem, hogy a

tavaszi idényre rendelt fényképző-gépek megérkeztek



Minden egyes gépért vagy cikkért teljes jótállást vállalok.

BLOCH H.

fénykép-cikkek raktára. 768

Ház eladás.

A Belvárosban,
Wesselényi-u. 35. sz. ház
eladó.

A ház áll 10 kisebb lakásból. A telek 641 négyszögöl, melynek tekintélyes része kertből áll. A kert dombos rész és a legfinomabb csemege szőlővel van beültetve s 1200—1300 fő-szőlőt számlál, most 5 éves és termésképes. Ezenkívül van még konyhakert és vagy 70 gyümölcsfa a konyhakertben. Nemesített földi eper, körös körül körán érő málna, ribizli és pöszméte. A házvételhez kevés pénz szükséges. Ajánlatos kert és szőlő kedvelőknek.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy Aradon

kárpitós és diszitő-üzletet nyitottam.

Több éven át Budapest, Bécs, Berlin, Brüssel és Párisban elsőrendű műtermekben dolgoztam, úgy, hogy azon kellemes helyzetben vagyok t. cz. rendelőimnek legkényesebb igényeinek is megfelelek. Elvállalok minden e szakmába vágó munkákat, a legegyszerűbbtől a legdíszesebb kivitelig a legjutányosabb árak mellett.

Elvállalok olcsón lakásberendezéseket helyben és vidéken. Költözködések alkalmával butorcsomagolást, ugyszintén használt kárpitózott butorok és billiardasztalok újra áthuzását gyorsan és olcsón eszközözlök.

Tisztelettel

Reiner J. Gyula

kárpitós és diszitő

Thököly-tér 8/a. szám (Prolich-ház.)

Magy. kir. államv. üzletv. Szeged.

14653—1903. I. szám.

Árverési hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak szegedi üzletvezetősége ezennel közhírré teszi, hogy a m. kir. államvasutak tulajdonát képező je enleg is álló-hajóként használt, jó karban levő, XIX. sz. álló fahajója minden leltártárgy nélkül, — Mitrovicza—Szávapart állomáson az alábbi feltételek mellett f 1903. év június hó 22-én délután 3 órakor nyilvános árverés útján el fog adatni.

1. Az árverés alkalmával az árverezni szándékozók kötelesek a hajó kiküldési árának, azaz 500 koronának tiz százalékát, tehát ötven koronát bánatpénz fejében az árverező biztos kezéhez letenni, a bánatpénzek a vételtől elesőknek azonnal, a legtöbbet ígérőnek pedig a vételár teljes kifizetése és a megvett állóhajónak a mitrovicza—szávaparti hajó állomás kikötő helyéről történt eltávolítása után fog visszaadani, ha azonban a vevő a hajót 48 órán belül el nem távolítaná, a hajó a bánatpénzből fedezendő költségen a vevő veszélyére fog eltávolíttatni.

2. A fent említett bánatpénzzel beérkező írásbeli ajánlatokat az üzletvezetőség 1903. évi június hó 20-ik napjának déli 12 óráig elfogad ugyan, ha azonban a nyilvános árverésen az írásbelileg megajánlott árnál magasabb ár érteknél el, ez utóbbi ajánlat figyelembe nem fog vétetni, mely esetben a bánatpénz a letétjegy beküldése ellenében, szegedi gyűjtőpénztárunk által fog visszatéríttetni.

Szeged, 1903. évi június hó 4-én.

Az Üzletvezetőség.

„THE GRESHAM“ életbiztosító társaság.

Az alulírott igazgatóság ezennel értesíti a n. é. közönséget, hogy társaságunk ujonnan szervezett

aradi főügynöksége 1903. évi június 1-étől kezdődőleg az Andrassy-tér 17. sz. a.

levő házban megkezdte működését és ugyanott a biztosítási ügyekre vonatkozó mindennemű felvilágosítással készséggel szolgál

„THE GRESHAM“ életbiztosító társaság magyarországi igazgatósága.

Zálogcédulákat,
tört aranyat, ezüstöt és ékszer-
tárgyakat készpénz fizetés mel-
lett a legmagasabb árban vesz
DEUTSCH IZIDOR

órás és ékszerész

ARAD, TEMPLOM-UTCZA
Minorita-palota.

Alkalmi vételek folytán legol-
osóbb bevásárlási forrás!

Arad legnagyobb 703

óra és ékszer-raktára.

TELEFON 438

Tóth János

épület-, bútort- és portál-asztalos

Aradon, Illés-utca 19. sz.

Ajánlja magát a n. é. helybelli
és vidéki közönségnek minden az
asztalos szakmába vágó munká-
k, u. m.:

épület és portál, üzleti és irodai
berendezések elkészítésére
száraz anyagból.

Háló-, étterem-, nri-szobák
és terem-berendezéseket bár-
mely stílusban, adott rajz vagy
általán készített rajz szerint a leg-
jutányosabb árak mellett, pontos
és szolid kivitelben. 438

Javitásokat pontosan és gyorsan készítenek.

Cséplőgép és járgány tulajdonosok figyelmébe!!

Az 1893. XXVIII. törvénycikk értelmében minden **cséplőgép**
tulajdonos köteles baleseteknél az első segélynyújtás-
hoz szükséges kötszerekkel felszerelt

Mentőszekrényt

készletben tartani.

Mint hogy fenti rend let be nem tartása pénzbírsággal jár, saját
jól felfogott érdekében ajánlom legkitünőbb szerekkel és jól
zárható dobozzal ellátott

Mentőszekrényemet

Előírás szerint összeállítva, használati utasítással 5 frt.
Hiányos mentőszekrények jutányosan kiegészíttetnek.

Lábizzadás Hónaljizzadás

ellen kipróbál biztos hatású szer a **Hajós-féle**

Szárit!!!

HINTÓPOR

Szagtalanít!

(Tanno-salicyl comp.)

126

Ara egy doboznak 35 kr.

Fenti szerek egyedül kaphatók

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratóriumában
Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Ez a legfontosabb

nem kell elköltözés esetén, vagy más
esetben feleslegessé váló bútorokat po-
tom áron eladni, megveszem én azokat,
ugyszintén

uraságoktól levetett ruhákat

a legeslegmagasabb árban.

Kívánatra házhoz is megyek.

Roth A.

bútorvétel és eladás.

Árpád-tér 4. sz. (a zsidótemplommal
szemben. 405

Barna Kálmán

festészeti műterme

Aradon, Szt.-Pál-utca 2. sz.

Lakás B. Határ-utca 4. sz.

Elfogad a mű- és díszfestészet
terén előforduló bármely munkák
elkészítését, nevezetesen:

templomok, termek, kastélyok,
stb. belső díszítését.

Szent képeknek, valamint egész
otároknak előállítását, arckép, táj-
és genréképek művészi kivitelben
való megfestését. 538

Vázlatok és költségvetések kívánatra
készíttetnek.

KOHN JÓZSEF

épület és műbádogos, csatornázási és vízve-
zetéki berendező. ARAD, Andrassy-tér 13. sz.

TELEFON 338.

Hat kiállításon első díjjal, Páris 1883. állami
öszöndíjjal kitüntetve.

A t. cz. közönségnek!

Bádogos-üzletemet a **minorita-templom** új épületében levő diszes, **mezzaninnal** és **föld-
alatti raktárral** ellátott nagy helyiségben teljesen **ujonnan**, a modern igényeknek megfelelően **ren-
deztem be**, és azt a szakmába vágó **minden újabb készítményekkel**, a műpar legújabb cik-
keivel felszereltem s mindezekből állandó, nagy választéku raktárt tartok,

MŰHELY: Batthyány-utca 32., saját ház. TELEFON 321. (Ugyanott egy vagy két tanuló felvétetik.)

Háztartási jégszekrények, ugyanazok **vendéglősök, hentesek és mészárosok** részére,
legújabb és legjobb szerkezetűek, melyek **kevés jéggel kitűnően hűtenek. Vízvezeték- és
fürdőszobaberendezések** elvállaltatnak, helyben, ugyiszintén **vidékre is.**

**Mindennemű ornament- és épület-bádogos munkákat, fedéseket, diszes manzard
és tető ablakokat, toronyfedéseket elvállalok.**

Avult edények újított cinezése.
Kocsiámpa nagy raktár.

Konyhaberendezési cikkek
nagy raktár.

Nagymennyiségű lécz és deszka eladó

az Aradi Nyomda Rész-
vénytársaságnál.

Magy. kir. államvasutak üzletv. Miskolcz.

14714—1903. sz.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége Gyöngyös állomás áruraktárának kibővítésére nyilvános verseny tárgyalást hirdet.

A tervek, az ajánlati költségvetés, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, nemkülönben az építési szerződés tervezete Miskolczon, a m. kir. államvasutak üzletvezetőség építési és pályafenntartási osztályában (Szemere-utca 26. sz. I. emelet) valamint F. Abonyban az osztálymérnökség irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A jogérvényesen kiállított ajánlatok legkésőbb 1903. évi június hó 15-én déli 12 óráig alólított üzletvezetőség titkárságánál (Szemere utca 26. sz. I. emelet) nyújtandók be lepecsételt boríték alatt.

Az ajánlatokat egy koronás, az ajánlat mellékleteit ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, összefűzve, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat Gyöngyös állomás mellett létesítendő lakótelepen építendő lakóházak és tartozékaira.”

Csakis a költségvetésben foglalt összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. évi június hó 14-én déli 12 óráig 500 kor., azaz ötszáz korona bánatpénzt kell a magy. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetőségének gyűjtőpénztáránaál akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban letenni. Az értékpapírok a budapesti, illetve bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, 14 napnál nem régebbi árfolyam szerint, de névértéket meg nem haladó értékben fogadtnak el.

Takarékpenztári betétkönyvek bánatpénzül nem tehetők le.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térli vevény mellett adandók fel.

A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Ugy az ajánlatban, mint a költségjegyzékben előforduló végösszegek számmal és betűvel irandók ki.

Az ajánlat és mellékleteinek aláírása két tanu előttemezése mellett történjék.

Szóban forgó munkára csakis magyar állampolgárok pályázhatnak.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot a m. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége magának tartja fenn.

Miskolcz, 1903. évi június hó 5.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Ő csász. és Apost. kir. Fenségének legfelső elhatározása folytán.

A polgári jótékony célokra szánt

XXXV-ik csász. kir. államsorsjáték.

Ezen az Osztrák birodalomban egyedül törvényesen engedélyezett pénzsorsjáték 18.397 nyereményt tartalmaz készpénzben 506.880 korona összegben.

A főnyeremény

200.000 koronára rug.

A nyeremények kifizetéseért a csász. kir. lottóvédék kezekedik.

A huzás visszavonhatatlanul 1903. évi június 18-án fog megtartatni.

Egy sorsjegynek ára 4 korona.

A sorsjegyek Bécsben a csász. kir. Államsorsjátékok osztályánál, III. ker. Vordere Zollamtstrasse 7. sz. a., továbbá a lottógyűjtődékekben, dohánytőzsdékben, adó-, posta-, távirat- és vasuti hivataloknál, váltóüzletekben stb. kaphatók. Játéktervek sorsjegyvevők részére ingyen adatnak ki.

A sorsjegyek portómentesen küldetnek szét.

A cs. kir. lottóvédéki igazgatóság
államsorsjátéki osztálya.

2614

Birtok bérletet keresek

500—600 holdas 1000—1500 holdig, mely jó minőségű föld legyen, épületekkel, lehet Arad-, Csanád- vagy Temesmegyében, ugyszintén egy ennél kisebb vagy nagyobb birtokot megvételre készpénzfizetés mellett.

Ajánlhatok több kisebb és nagyobb birtokot, nagyon jutányos árban jó szántóföld-, erdővel, Lugos, Karánsebes, Facset közelében, kedvező fizetési feltételek mellett. Ugyszintén Pest és Kecskemét mellett szép és olcsó birtokokat.

Budapestben egy nagy bérház, mely több évig adómentes, becsérélhető házzal, birtokkal, vagy bármily fekvéssel.

Arad közelében egy új 25 löerejű hengermalom eladó, nagy terjedelmű telekkel és teljes berendezéssel, mely mind új. A malom ára 50,000 korona, megjegyzendő, hogy 75,000 koronába került. De betegség miatt olcsón vehető meg. Készpénz csak 20,000 korona kell hozzá, a többi átvehető.

Megjegyzem, hogy házzal, szőlővel becsérélhető.

A malom napi bevétele 80—90 kor. Összes napi kiadása 18 kor. Kiseb és nagyobb szőlők kolnával és minden hozzávalóval.

Aradhoz közel és a Hegyalján szintén eladásra vannak nálam előjegyezve és igen jutányos árban kaphatók kedvező fizetési feltételek mellett. — Bővebb felvilágosítást nyújt

Rosenberg Károly,

1287

Eötvös utca 12

Szépítsd arcodat

— ha nem akarsz pénzt hiába kidobni — a világhírű

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉMMEL

A bőr által rögtön felszívódik. Remek hatása, többször kitüntetett a hölgyközönség által legjobbnak elismert készítmény. Eltünteti rövid idő alatt szeplőt, májfoltot, bibircsot, bőrvörösséget és mindennemű arczisztátalanságot.

Egy tégely ára 1 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill.

Ibolya-hőlypor fehér, rózsaszín és krém színben I doboz I K. 20 f.

Ibolya-tej nappali használatra I kor.

Bevásárlásnál csakis HAJÓS-féle készítményeket tessék elfogadni.

Kapható a készítő feltalálónál:

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriuma 126

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Ring Lajos, Rozsnyai Máttyás, Tábor Gyula (GA) és Vojtek Kálmán gyógyszerész uraknál Krausz Elemér és Társai, Vojtek és Weisz droguista uraknál.

Hirdetések az Aradi Közlöny Naptára

1904. évfolyamára

már elfogadtnak.

Az Aradi Közlöny előfizetői ingyen kapják és más úton meg nem szerezhető.

Hirdetési díj: egy egész oldal 40 kor., egy fél oldal 30 kor., egy negyed oldal 20 kor.



Magyar királyi államvasutak üzletvezetősége Debreczen.

18221—1903. sz.

Pályázati hirdetmény.

Tüzifa szállítás iránt.

A magyar királyi államvasutak debreczeni üzletvezetősége 4000 köbméter tüzifa szállítására pályázatot hirdet.

A tüzifa 1903. évi július-október hó folyamán szállítandó.

A szállításra vonatkozó részletes szállítási feltételek alólított üzletvezetőségénél megszerezhetők.

A szállítás a m. kir. államvasutaknál érvényben levő, az anyagok és lelei tárgyak szállítására vonatkozó 122291—96. sz. általános, valamint a tüzifa szállítására vonatkozó 65465—92. sz. különleges szállítási feltételek értelmében eszközözlendő, mely feltételek a debreczeni üzletvezetőség anyag- és leltárbeszerzési ügyosztályánál, valamint a m. kir. államvasutak igazgatóságánál és minden üzletvezetőségénél naponként a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők.

Az ivenként 1 koronás magyar okmánybélyeggel ellátott ajánlatok az alábbi külczimmel: „Ajánlat tüzifa szállítására 18221—903. sz. hoz” 1903. évi június hó 25-ikének déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőség I. általános osztályánál benyújtandók vagy postával beküldendők.

Bánatpénzül az ajánlott tüzifa értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapírokban 1903. évi június hó 24-ikének déli 12 óráig a debreczeni üzletvezetőség gyűjtőpénztáránaál letendő vagy postával oda beküldendő.

Fentebbi feltételektől eltérő, továbbá oly ajánlatok, melyekben javítások, vakarások fordulnak elő, nemkülönben melyek nem a kitűzött határidőig érkeznek, vagy táviratilag tételnek, végre olyanok, melyekhez a bánatpénz le nem tétel, figyelembe nem vétetnek. Debreczen, 1903. évi május hó 25-én.

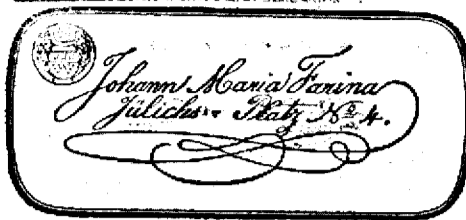
Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)



Valódi Eau de Cologne

destillálva, az eredeti Recept szerint, melyet őseim találtak fel.



Védjegy. Törvényesen védve.

Szíves figyelmébe! Mindenkit, aki az én törvényesen bejegyzett czéggemmel visszaél, avagy aki védjegyemet utánozza, a legszigorúbban hatóságilag fogom felelősségre vonni.

Johann Maria Farina Köln, (Rajna mellett) Jühlichplatz No. 4.

Szabadalmazott szállítója császári és királyi udvaroknak. 1228

Váradi János

úr, Arad Hunyady ezélt Fekete kutya-utca (a Hunyady kúrházal szemben.)

Elad, vesz és szakszódon javít mindenféle órákat, végez e szakmába vágó műveleteket pontosan 2 évi jótállás mellett

Raktáron tartok mindennemű aranyemléket, veszek tört aranyat és ezüstöt. 699

HOLLEITER FERENCZ

uri és egyenruha készítő

Arad, Boros Béni-tér 29.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek minden uri és egyenruhának a legjobb dívat és előírás szerint a legjobb anyagból való elkészítésére, jutányos árak, pontos és gyors kivitelben. Ugyesintén javítások, átalakítások jutányosan elfogadtnak. A n. é. közönség pártfogását kérem

185

illő tisztelettel

Holleiter Ferencz.

18885—1903.

Hirdetmény.

A folyton tartó és az állami adók behajtásának szünetelésével járó törvényes felhatalmazás nélküli állapot azon téves hitre szolgáltatott okot, hogy a községi adó sem fizetendő.

Ezen téves hitnek tulajdonítandó, hogy házi pénztárunknak bevétele május havában tettemesen csökkent, amennyiben a múlt évhez arányítva sokkal kevesebb községi adó folyt be.

Miután a községi adó az állami adótól annak jogorvénysége és behajthatóság tekintetében úgy lényegileg, mint közjogilag teljesen független, nehogy városi háztartásunkban a bevételeknek aránytalan és folyton-növekvő csökkenése által zavar keletkezzék, a mai napon tartott ülésünkben elhatároztuk, hogy az eddig munkaerő és költségkimélemből szünetelő behajtási eljárást a községi adókat illetőleg folytatni fogjuk.

A midőn ezen körülményt közönségünknek tudomására hozzuk, felhívjuk, miszerint a múlt évi adóalapon jóváhagyott költség előirányzatunk kapcsán fizetendő és részben már esedékessé vált községi adótartozását a felmerülő behajtási költségeknek kiméleése szempontjából is mielőbb befizesse.

Arad, sz. kir. város 1903. évi június hó 2-án.

A városi tanács.

A Gróf Csáky-féle
uradalomhoz tartozó **Alvácza fürdő**

Arad és Hunyad megye határán.

Teljesen újra berendezve és kényelmes vendégszobákkal ellátva.

Gyönyörű fekvésű, kies völgyben kitűnő jó levegővel.

Csusz, ischias, rheuma, köszvény, női betegségek, bőrbajok, elgyengülés stb. ellen, kiváló jó hatással, biztos eredménnyel.

Állandó fürdőorvos: Dr. Lendvay Márk.

Kitűnő magyar koszt!

Állandó zenekar!

Legolcsóbb árak!

Ünnepélyes megnyitás május 17-én.

Ezen üzlet szolid és olcsó kiszolgálása révén általánosan ösmert!

Nem csoda,

hogy csodálkoznak a felett, hogyan vagyok képes **valódi fémezett tiszta arany ékszer** és finom pontos járatu órákat **oly rendkívül olcsón** árusítani. Mint például:

Egy szépen díszített rem. nickel anker óra	2 frt. 30 kr.
Egy nagyon finom yasuti nickel óra	3 forintért.
Egy erős finom aczél rem. óra	3 frt. — kr.
Egy háromfedeles tula rem. óra	5 frt. 50 kr.
Arany és ezüst női órák rendkívül olcsón.	
Arany gyűrűk, pl. 5 soros tiszta arany 15 kövel	4 frt. 60 kr.
Arany láncokat csak az arany értékért és csekély fagon díj.	

Ébresztő órák 1 frt 70, 1 frt 90 krjával.

Órákért és órajavításokért, a melyeket saját marom javítok, 3 évi jótállást vállalok.

Zálogszédula és törött vagy használt aranyért a legmagasabb árt fizetem.

Tisztelettel:

Zinner Vilmos,

318

műrás és ékszerész Arad, Forray-utca 2/h

Vidéki megrendelések lelkismerettel lesznek eszközölve.



Egymást ölik!

a balga svábok; — bár

Vojtek és Weisz
rovarirtója

tömegesen pusztítja őket.

Kapható 50, 80 1-40 filléres dobozokban.

Csak akkor valódi, ha minden doboz eredeti zárószallagunkkal van leragasztva. 845

14028—1903.

Felhívás.

A fegyveradó kivétési előmunkálatok megkezdendők lévén a fegyver- és vadászati adóról szóló 1883. évi XXIII. t.-cz. 14—16. §-ai értelmében felhívjuk Arad sz. kir. város közönségét, hogy a folyó évi június hó végéig

a) a vadászatra használandó löfegyvereket a királyi adóhivatalban,

b) a vadászatra nem használható löfegyvereket és

c) vadászatra nem használható, a törvény 5. § a értelmében adómentes emlékek vagy ereklyéként őrzött, fegyvergyűjteményekben tartott, használaton kívül levő régi szerkezetű fegyvereket és a kizárólag czéllövészetre használt fegyvereket a városi adóügyi osztályban bejelentse, a, b, c alattiakra a fegyvertartási, illetve adómentességi igazolványt ugyanott beszeresse. Arad, 1903. évi június hó 6.

A városi tanács.

M. kir. államv. üztv. Miskolcz.

13178—1903. III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Garam-Berzencze állomásán a vendéglői üzletre 1903. évi október hó 1-től számítható 5 évi időtartamra ezen-nel nyilvános pályázat hirdettetik.

A vendéglőt bérbe venni óhajtok felhivatnak, vagy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi június hó 17-én déli 12 óráig a magyar kir. államvasutak miskolczi üzletvezetőség titkári hivatalához e czim alatt: „Ajánlat a garam-berzenczei pályavendéglő bérletére 13178—1903. számhoz” lepecsételt borítékban tértívennyel mellétt nyújtják be. Az ajánlaton a névalírás két tanuval előttemezendő.

Az ajánlattevő köteles a miskolczi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál folyó évi június hó 16-án déli 12 óráig bánatpénzképen 500, azaz ötszáz koronát készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban letétbe helyezni, vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni, mivel különben az ajánlat figyelembe vétetni nem fog.

Takarékpénztári betétkönyvek nem fogadtnak el.

Az ajánlattevőket ezuttal is figyelmeztetjük; hogy az étel és ital árjegyzéket a változott viszonyokhoz mérten újból fogjuk megállapítani.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a miskolczi üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet 85. ajtószám) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magy. kir. államvasutak miskolczi üzletvezetősége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül tekintet nélkül az ajánlati bérösszegre, szabadon választ-hasson.

Miskolcz, 1903. évi május hó 18-án.

Az üzletvezetőség.
(Utányemelés nem díjartatik.)

Értesítésekkel teljesen ingyen ad a kiadóhivatal:
József főherceg-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudakozódásait kérjük a hirdetés előtt leírásukra hivatkozni.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

Hirdetéseket felvételnek a kiadóhivatalban:
József főherceg-ut 22. szám.
Telefon szám: 151.

azon rovásban minden más egyenlő betöltésnek ára 4 fillér, vastagabb betűkkel 5 fillér. — Családok kereső vagy esőtlenek ajánló apró hirdetés 20 szög 50 fillér, minden további más 4 fillér. — Hirdetést levelezőlapok 50-60 fillért és 1 koronát kaphatnak lapunk elárúsító helyein.

40 év óta

fennálló sarok üzlet kiadó. Trombita-utca 19. szám. Tudakozódni ugyanott. 1800

Magyaráton,

a „Nagyuri hegyen“ 7 katastr. holdnál nagyobb szőlő terület, a melyből 5 kat. hold megforgatva és gyökeres amerikaival beültetve van, jutányos árban eladó. Hol? megmondja a kiadóhivatal. 918

Ügyes elárúsítónő,

ki a női szabóságban jártas, helybeli női connectió üzletben felvétetik. Czim a kiadóhivatalban. 1811

Jég

kapható havi bérletben házhoz szállítva Petőfi-u. 7/b. sz. Telefon 199. szám. 1084

Egy teljesen beültetett

és termő 8 kat. hold szőlő eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 1224

Keresek

egy külön álló 4 szobás lakást a belvárosban, a szükséges mellék-helyiségekkel, lehetőleg fürdőszobával. Ajánlatokat a kiadóhivatal közvetíti. 1808

30 év óta fennálló

jó forgalmu fűszer-, rövid-árú-, vas- és vegyeskereskedés tőzsdével, régi törzsvevőkkel, egy nagy gyár mellett, gyári munkás vevőkkel kizárólag más vállalat miatt; 5 szobás lakással, tágas üzlethelyiséggel, raktárakkal, 2 pinczével, jégverem, istálló, mézszárszék s több mellék-helyiségekkel és gyönyörű nagy gyümölcsös kerttel igen olcsón és előnyös feltételek mellett azonnal eladó, esetleg bérbeadó. Bővebb felvilágosítással szolgál a tulajdonos:

Steinberger Mór,
Borosjenő.

1816

Ladics Pál

szobafestő és mázó

Wesselényi-utca 47. sz.

Ajánlja magát a n. 6. építő vállalkozóknak, valamint a nagyközönségnek minden e szakmába vágó munkáknak a legjobb kivitelben való elkészítésére a legolcsóbb árak mellett. Lakásoknak feregmentessé tételét is elvállalja. 263

Wolster Izsó

uri szabó

Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.

(szemben az Erdélyi kávéházzal.)
Elvállal, bármilynemű uri öltönyök mérték szerinti elkészítését a legjobb dívat és pontos szabás szerint a legjutányosabb árak mellett.
Javításokat és átalakításokat olcsón eszközöl. 228

Uhereczki Géza

kárpitos és díszítő

Aradon, Vörösmarty-utca 3. sz.

Elvállalok mindennemű kárpitos és díszítő munkákat a leggyorsabbtól a legdizsesebb kivitelig, u. m. billárd-asztal behuzását jutányos árak, pontos és gyors kivitelben, úgy helyben, mint vidéken.
Javításokat olcsó eszközök. 602

Irodahelyiségnek

alkalmas

2—3 szobás világos lakás
július 1-étől kiadó.

Bővebbet az „Aradi zenekonzervatoriumban“, Szabadság-tér 21. szám. 1310

**MINDEN HOLGYNEK
SZÜKSÉGES ARCBORE MEGVÉDÉSÉRE A
FÖLDES-FÉLE**

MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszüntet szeplőt, májfoltot, bőrrákát (mitesszer) és minden arczisztatlanságot. Masszázhoz használva eltünteti redőket, himlőhelyet stb.

Ugyan azon készítmények valódiak, a melyek ezimeres védjegyemmel vannak lezárva.

Kamistványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona. 1177

Margit szappan 70 fillér.

Margit pender 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszertárakban és drogueriában.

Apátalván: Tar Imre, Batonyán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenő: Pintér Ferencz, Boros-Sebesen: Zangerl Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs.-Apácán: Bonomi Antal, Cs.-Palotán: Nagy Albert, Csérmón: Berkes Armin, Elekén: Ifj. Pekker István, Földeseken: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Gyorokon: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermeseen: Schögl Pál, Kun-ágotán: Fejes Lajos, Körtöcsön: Hackenberger László, Medgyesegyháza: Kelecsényi Ferencz, Mező-Kovácsán: Szabady Viktor, M.-Radnán: U. Koszuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzeros Adam, Nagy-Zerinden: Vály Géza, Ó-Pécskán: Kokzin János, Pankolán: Ponevitz Gusztáv, Pityarozon: Szabados József, Székudvaron: Fromm D. Traugott, Simenton: Csiky Lukács, Soborsinban: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hanzler Sándor, Tauron: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszertárakban.



Somatose

oldható kúszóhártya a hús tápanyagát tartalmazó (szőlő) kivétel nélkül minden esetben előforduló por alakban a lehető legjobb erősítő szer Gyenge, a táplálék emésztésben visszamaradt egyéneknek, megbetegedéseknek, gyomorhataléknak, gyermekágyi nőknek, angol korbán szenvedő gyermekeknek gyógyulásoknak Vas-Somatose alakjában pedig kúszóhártya Sáporkban szenvedőknek orvoldlag ajánlja. Somatose nagy mértékben emeli az étvágyat. Kapható minden gyógyszertárban és drogueriában. Csak eredeti csomagolásban valódi.

KINTZLER ZOLTAN

Graomottor művészt és ékszerész

Arad, Andrássy-tér 20. (Régi Arena.)

Kizárólag finom

óra és ékszer

kapható. 321

Pontos és szolid kiszolgálás!

A Toilett Kérdés.

Hölgyek, kik nyaralni mennek,
Hölgyek, kik fürdőbe mennek,
Hölgyek, kik utaznak,

szükségeit a legujabb mintákban a legjobban és egolcsóbban fedezik

Reiner S. Sándor áruházában

Arad, Hunyadi-utca 2. szám.